

Grillo

AGRIGARDEN MACHINES



02527-20

GRILLO TRIMMER HWT 700 SUPERTRAC

**OPERATOR'S MANUAL
MANUALE DELL'OPERATORE
MANUEL D'UTILISATION
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

**SPARE PARTS BOOKLET
CATALOGO PARTI DI RICAMBIO
PIECES DETACHEES
ERSATZTELLISTE
CATALOGO PIEZAS DE REPUESTO**

SUMMARY

Safety rules	
Instructions	
Warnings	5
Identification and servicing	7
Technical specifications	8
Putting the machine into service	8
Instructions for use	9
Maintenance and lubrication	11
Illustrations	50
EC Declaration of conformity - Noise and vibrations levels	

INDICE

Norme antinfortunistiche	
Istruzioni	
Avvertenze	13
Identificazione e assistenza	15
Caratteristiche tecniche	16
Messa in opera della macchina	17
Istruzioni d'uso	17
Manutenzione e lubrificazione	20
Figure	50
Certificato di conformità CE - Rumorosità e livelli di vibrazione	

INDEX

Règles de sécurité	
Instructions	
Mises en garde	22
Identification et assistance	24
Caractéristiques techniques	25
Mise en service de la machine	26
Mode d'emploi	26
Maintenance et lubrification	29
Illustrations	50
Certificat de conformité CE - Niveaux sonores et de vibration	

INHALTSÜBERSICHT

Sicherheitsvorschriften	
Anleitung	
Sicherheitsrelevante Hinweise	31
Identifikation der Maschine und Kundendienst	33
Technische Daten	34
Inbetriebnahme der Maschine	35
Betriebsanleitung	35
Wartung und Schmierung	38
Abbildungsverzeichnis	50
EG-Konformitätserklärung - Geräuschemission und Vibrationspegel	

ÍNDICE

Normas de seguridad	
Instrucciones	
Advertencias	40
Identificación y asistencia	42
Características técnicas	43
Puesta en servicio de la máquina	43
Instrucciones de uso	44
Mantenimiento y lubricación	46
Indice de ilustraciones	50
Certificado de conformidad CE - Niveles de ruido y vibración	



OPEN MANUAL- means that you must read the operator's manual very carefully.

MANUALE APERTO - significa che dovete leggere attentamente il manuale di uso e manutenzione.

MANUEL OUVERT – signifie qu'il faut lire avec attention le présent manuel.

OFFENES HANDBUCH – bedeutet, dass Sie die Gebrauchs- und Wartungsanleitung aufmerksam durchlesen müssen.

MANUAL ABIERTO – es decir que hay que leer muy atentamente el manual del operador.

ОТКРЫТОЕ РУКОВОДСТВО - обозначает, что необходимо внимательно прочитать руководство по эксплуатации и техобслуживанию.



CAUTION! - means that you have to pay particular attention to the operation you have to carry out, in particular if there is the indication "DANGER".

ATTENZIONE! - significa che dovete porre particolare attenzione all'operazione che dovete effettuare, in particolare se vi è anche l'indicazione di "Pericolo".

ATTENTION! - signifie qu'il faut faire particulière attention dans l'opération que vous allez faire, en particulier s'il y a aussi l'indication "DANGER".

VORSICHT! - bedeutet, dass Sie besondere Aufmerksamkeit beim Durchführen des Vorgangs haben müssen, insbesondere wenn auch der Hinweis "GEFAHR" aufgeführt ist.

ATENCIÓN! - es decir que hay que poner mayor atención en la operación a ejecutar si, en particular cuando hay también la indicación "Peligro".

ВНИМАНИЕ! - обозначает, что необходимо выполнять данную операцию с предельной осторожностью, особенно, если стоит знак "Опасность".



INTERDICTION, YOU MUST NOT DO THAT! - means that it is absolutely forbidden to carry out the operations reported under this symbol because they could lead to mortal danger.

DIVIETO, NON FARE! - significa che non dovete assolutamente fare le operazioni riportate sotto questo simbolo, potrebbe comportare un pericolo mortale.

INTERDICTION, NE PAS FAIRE! - signifie qu'il est absolument interdit d'effectuer les opérations reportées sous cette indication, car elles pourraient conduire au danger de mort.

VERBOT, strengstens untersagt! - bedeutet, dass der Vorgang unter diesem Symbol absolut nicht durchgeführt werden darf, da er zur einer lebensgefährlichen Situation führen könnte.

PROHIBICIÓN, NO LO HAGAN! - es decir que no hay que hacer absolutamente las operaciones bajo este símbolo, podría comportar un peligro mortal.

ЗАПРЕЩЕНО, НЕ ДЕЛАТЬ! - обозначает, что категорически запрещено выполнять операции с этим знаком, могут нести смертельную опасность.



NOTE, you have to pay particular attention to the note put next to this symbol

NOTA, dovete porre particolare attenzione alla nota posta accanto a questo simbolo.

NOTE, il faut faire attention particulière à la note mise à côté de ce symbole.

ANMERKUNG, besondere Aufmerksamkeit muss auf die Anmerkungen neben diesem Symbol gelenkt werden.

NOTA, hay que poner atención particular en la nota puesta a lado de este símbolo.

ПРИМЕЧАНИЕ: обращать особое внимание на примечание рядом с этим знаком.



You must not repair nor lubricate the machine with moving parts or with the engine put on.

Non riparare o lubrificare la macchina con organi in movimento o motore acceso

Ne pas réparer ou lubrifier la machine avec des parties en mouvement ou à moteur en marche.

Niemals bei bewegenden Objekten oder bei laufendem Motor Reparationen oder Einschmierungen durchführen.

No reparar ni lubricar la máquina con órganos en movimiento o motor en marcha.

Не ремонтировать и не смазывать машину, когда органы движутся или включен двигатель.



You must not smoke, light matches or lift flames, trigger frames nor cause sparks.

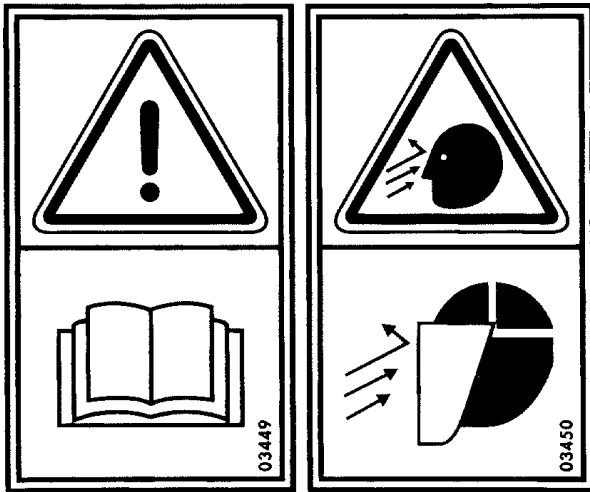
Vietato fumare, accendere fiammiferi o fiamme, lasciare fiamme libere o creare scintille.

Il est interdit de fumer, allumer des allumettes ou du feu, laisser des flammes libres ou de causer des étincelles.

Es ist untersagt zu Rauchen, Streichhölzer oder Feuer anzuzünden, Flammen auslösen oder Funken verursachen.

Prohibido fumar, encender cerillas o fuego, dejar llamas o crear chispas.

Запрещено курить, зажигать спички или огонь, оставлять открытый огонь или создавать искры.



Use personal protective equipment.

Utilizzare mezzi di protezione individuali.

Utilisez l'équipement de protection individuelle.

Individuelle Schutzausrüstung benutzen.

Utilizar dispositivos de protección individual.

Использование средств индивидуальной защиты.



Take special care not to touch hot parts of the engine.

Prestate particolare attenzione a non entrare in contatto con parti surriscaldate del motore.

Veiller tout particulièrement à ne pas toucher des éléments surchauffés du moteur.

Achtung – keine heißen Motorteile berühren!

No tocar partes recalentadas del motor.

Tome muito cuidado para não entrar em contacto com as partes aquecidas do motor.

Не дотрагиваться до нагретых частей двигателя.



Sharp component. Keep hands and feet away. Do not clean the attachment when the engine is turning.

Organo tagliente. Tenere lontano piedi e mani. Non pulire l'attrezzo con il motore in moto.

Organe tranchant. Ne pas approcher mains et pieds. Ne pas nettoyer l'outil quand le moteur est en marche.

Scharfe Klinge. Hände und Füße fernhalten. Niemals bei laufendem Motor reinigen.

¡Peligro! Órgano cortante. Mantener lejos los pies y las manos. No limpiar la herramienta con el motor en marcha.

Perigo! Órgão afiado. Mantenha as mãos e os pés afastados. Não limpe o equipamento com o motor em movimento.

Режущий орган. Не приближать ноги и руки. Не чистить устройство, когда двигатель работает.



Engine exhaust fumes can cause sickness or death. If it is necessary to run an engine in an enclosed area, use an exhaust pipe extension to remove the fumes. Always try to work in a well ventilated area.

I gas di scarico possono causare malanni o morte. Se è necessario mettere in moto un motore in uno spazio chiuso, usare una prolunga tubo di scarico per far uscire il fumo. Lavorare in una zona ben ventilata.

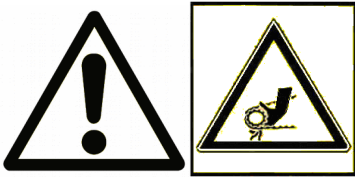
L'exhalation des gaz d'échappement peut être cause d'intoxication ou de mort. S'il est vraiment nécessaire d'allumer le moteur à l'intérieur, appliquer au tuyau d'échappement un autre tuyau extensible pour permettre la sortie des gaz. Il est toujours mieux de travailler en plein air.

Auspuffgase können Übelkeit oder Tod verursachen. Wenn es notwendig ist, einen Motor in einem geschlossenen Raum laufen zu lassen, benutzen Sie eine Verlängerung, um das Auspuffgas abzuleiten. Versuchen Sie immer in einem gut belüfteten Raum zu arbeiten.

Los gases de escape pueden provocar enfermedades o muerte. De tener que poner en marcha un motor en un espacio cerrado, usar una prolongación del tubo de escape para que salga el humo. Trabajar en una zona bien ventilada.

Os gases de escape podem causar danos ou morte. Caso seja necessário fazer com que o motor funcione num espaço fechado, utilize uma extensão para o tubo de escape que os fumos sejam expulsos para o exterior. Trabalhe numa área bem ventilada.

Выхлопные газы могут вызвать болезни или смерть. Если необходимо включить двигатель в закрытом помещении, использовать удлинитель выхлопной трубы для вывода дыма. Работать в хорошо проветриваемом помещении.



Caution! Never touch moving pulleys or belts. They can be very dangerous. Never do maintenance with engine running.
 Attenzione! Non toccare mai pulegge o cinghie in movimento, creano gravi danni alla persona. Non fare manutenzione col motore in moto.
 Attention! Ne jamais toucher ni poulies ni courroies en mouvement, elles peuvent provoquer des accidents aux personnes. Ne pas faire l'entretien quand le moteur est en marche.
 Vorsicht! Nie laufende Riemenscheiben oder Treibriemen anfassen, da es gefährlich ist. Nie bei laufendem Motor Instandhaltung machen.
 ¡Atención! No tocar jamás poleas o correas en movimiento, porque pueden crear graves daños a la persona. No efectuar el mantenimiento con el motor en marcha.
 Atenção! Nunca toque nas polias ou correias em movimento devido ao alto risco de ferimentos. Nunca faça a manutenção da máquina com o motor ligado.
 Внимание! Никогда не прикасайтесь к движущимся ремней и шкивов, создают серьезную травму. Не делай обслуживания при работающем двигателе.



Handle fuel with care, it is highly flammable: Do not refuel machine while smoking, when machine is near an open flame or sparks, or when the engine is running. Stop the engine.
 Maneggiare il carburante con cura, è altamente infiammabile; non fate rifornimento mentre fumate, o vicino a fiamme o scintille, o quando il motore è acceso.
 Manier avec soin le carburant car c'est très inflammable. Ne pas remplir le réservoir si vous êtes en train de fumer ou pendant que la machine est près du feu ou d'étincelles ou encore pendant que la machine travaille. Arrêter le moteur.
 Treibstoff vorsichtig handhaben, da er sehr entzündbar ist: beim Tanken nicht rauchen. Nicht tanken, wenn die Maschine in der Nähe von Flammen oder Funken ist oder wenn der Motor läuft. Immer den Motor abschalten.
 Manejar el combustible con cuidado porque es sumamente inflamable; no repostar mientras se fuma o cerca de llamas o chispas, o cuando el motor está encendido.
 Manuseie o carburante com cuidado, pois este é altamente inflamável; não fume durante o abastecimento da máquina ou enquanto o motor estiver ligado, não o aproximado de chama ou de faíscas.
 Осторожно обращаться с топливом, оно легковоспламеняющееся. Запрещается заправляться, когда вы курите, рядом с огнём или искрами или при включенном двигателе.



Sharp component. Keep hands and feet away. Do not clean the attachment when the engine is turning.

Organo tagliente. Tenere lontano piedi e mani. Non pulire l'attrezzo con il motore in moto.

Organe tranchant. Ne pas approcher mains et pieds. Ne pas nettoyer l'outil quand le moteur est en marche.

Scharfe Klinge. Hände und Füße fernhalten. Niemals bei laufendem Motor reinigen.

¡Peligro! Órgano cortante. Mantener lejos los pies y las manos. No limpiar la herramienta con el motor en marcha.

Perigo! Órgão afiado. Mantenha as mãos e os pés afastados. Não limpe o equipamento com o motor em movimento.

Режущий орган. Не приближать ноги и руки. Не чистить устройство, когда двигатель работает.



DANGER! READ THE INSTRUCTION MANUAL. KEEP SAFETY DISTANCES.

PERICOLO! LEGGERE IL MANUALE D'ISTRUZIONE. TENERE LONTANO LE PERSONE.

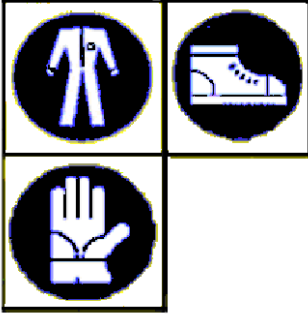
DANGER! LIRE LE MANUEL D'INSTRUCTIONS. RESPECTER LES DISTANCES DE SÉCURITÉ

GEFAHR! DIE GEBRAUCHS ANLEITUNG DURCHLESEN. NICHT IN DER NÄHE VON ANDEREN PERSONEN MÄHEN.

PELIGRO! LEER LAS INSTRUCCIONES. MANTENER ALEJADAS LAS PERSONAS.

PERIGO! LER O MANUAL DE INSTRUÇÕES. MANTER AS PESSOAS AFASTADAS.

ОПАСНОСТЬ! ПРОЧИТАТЬ РАБОЧЕЕ РУКОВОДСТВО. СОБЛЮДАТЬ БЕЗОПАСНОЕ РАССТОЯНИЕ.



Before using the machine, it is mandatory to put on the appropriate individual safety devices: body protection, protection gloves, security shoes, ear protection.

Prima di utilizzare la macchina, è obbligatorio indossare gli appositi dispositivi di sicurezza individuali: protezione del corpo, guanti di protezione, calzature di sicurezza, protezione dell'udito.

Avant d'utiliser la machine, il est obligatoire de mettre les dispositifs individuels de sécurité appropriés: protection du corps, gants de protection, chaussures de sécurité, protection de l'ouïe.

Vor dem Gebrauch der Maschine ist es vorgeschrieben, die geeignete persönlichen Schutzkleidung anzuziehen: Körperschutz, Schutzhandschuhe, Sicherheitsschuhe, Gehörschutz.

Antes de utilizar la máquina es obligatorio ponerse los dispositivos individuales de seguridad apropiados: protección del cuerpo, guantes de protección, calzado de seguridad, protección del oído.

Перед использованием машины необходимо использовать подходящие средства индивидуальной защиты: защита для тела, защитные перчатки, защитная обувь, защита для слуха.

WHEELED TRIMMER HWT700 SUPERTRAC

Dear customer,
thank you for choosing our wheeled trimmer. We are sure that your new wheeled trimmer's performance will fully meet your requirements. To ensure optimum service and maintenance over time, read this manual carefully and follow the instructions. This will give you the best result and will protect your investment. Please keep this manual, which must always accompany the wheeled trimmer.

GENERAL DESCRIPTION AND INTENDED USE

The wheeled trimmer HWT700 SUPERTRAC has been designed to cut grass, small bushes, to carry out finishing works and to maintain fallow land, both on flat ground and on slopes.



**CAUTION! Read this manual carefully before starting the engine.
The following warnings are very important for the operator's safety.**

WARNINGS

Caution is the main safeguard in preventing accidents. We urge you to read the warnings that follow when using the wheeled trimmer, before starting any work at all. Improper use of the wheeled trimmer and its equipment can be dangerous. To reduce the risks to the minimum, observe the necessary precautions set out below:

- 1) Read the whole of this manual before using your wheeled trimmer. Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the machine before starting.
- 2) Pay special attention to the safety warnings and labels.
- 3) The rotating tiller is extremely dangerous; **never insert hands or feet under the wheeled trimmer!**
- 4) Before other people are allowed to use the machine, make sure they are informed about the safety regulations and how to properly use this equipment.
- 5) Ensure children and animals are kept at a safe distance of about 15 metres. Do not allow people to come closer to the wheeled trimmer when it is being used.
- 6) Do not use the machine when physically fatigued or under the influence of alcohol or drugs that could impair the operator's physical and mental capacities.
- 7) Thoroughly check the ground before using the wheeled trimmer and remove any object that could damage the tines (e.g. stones) or that could be caught up and flung down, therefore becoming highly dangerous. (e.g. branches, stones).
- 8) **Always wear suitable clothing and footwear. It is recommended to wear safety footwear, safety goggles, ear plugs and gloves, long trousers. Do not wear clothing or accessories that could get trapped in the controls or in the tiller (e.g. loose trousers, scarves...).**
- 9) Pay close attention when working on slopes. Always work across the slope and never upwards/downwards. Pay greater attention when changing direction on slopes and never work on excessively steep ground (max. 30°).
- 10) Never allow the machine to be used by anyone under 16 years of age.
- 11) Pay close attention when operating the machine in reverse, make sure that there are no obstacles behind you.
- 12) It is dangerous to sharply activate the levers with the engine at maximum r.p.m.

13) Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can collect.

14) **CAUTION: Petrol is highly inflammable.** Store fuel in containers especially designed for this purpose. Refuel outdoors and away from any open flames or sparks. Never smoke when refuelling. Stop the engine before refuelling and never refuel with the engine running. Never remove the tap of the fuel tank or add fuel when the engine is hot. If fuel is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until fuel vapours have dissipated. After refuelling all fuel caps should be closed securely.

15) Avoid spillages and clean up all spills straight away.

16) Store fuel in containers especially designed for this purpose.

17) Make sure you work preferably in natural light or good artificial light.

18) Never use the wheeled trimmer to crush building, metallic and plastic material nor roots and trunks or any sort of garbage.

19) Do not use the machine to transport people, animals or objects.

20) Never disable safety devices.

21) Always stop the engine before making any adjustment or cleaning.

22) Never allow anyone to check the machine with engine running.

23) The user is always responsible for injuries or damages caused to third parties and for any risk they could run.

24) Damaged tines must always be replaced and never repaired.

25) Always use genuine Grillo spare parts.

26) Before starting any work with the machine, check that all the accident prevention systems the wheeled trimmer is equipped with, are in perfect working order. They must never be disabled or tampered with.

27) Before starting work, check the brake system efficiency and adjust it if necessary.

28) Never operate the machine without safety protective devices in place (such as mudguards and engine bonnets).

29) Never clean the wheeled trimmer with the engine running.

30) Never use the machine barefoot.

31) Never change the max RPM engine settings nor any other engine settings.

32) Allow the engine to cool before storing in any enclosure.

33) CAUTION: To reduce the risk of fire, keep the engine, the exhaust pipe and the exhaust manifolds free from grass, leaves, dust, etc...

34) Drain the fuel only outdoors.

35) Do not run with the wheeled trimmer.

36) Hold your feet away when starting the machine.

37) Do not lift or transport the machine with the engine running.

38) Do not store the machine with fuel in the tank where petrol vapours could reach an open flame or source of ignition.

39) Grillo wheeled trimmers has been designed with the sole purpose of being used with original Grillo attachments or with attachments designed by other manufacturers expressly authorized by Grillo. Non original attachments as well as attachments produced and/or modified by non-authorized manufacturers must never be connected to the wheeled trimmer. If you have any question or doubt please contact the nearest Grillo authorized dealer.

Any improper use will void the warranty and the manufacturer will not be held responsible for any damage that occurs thereafter.

CAUTION!

We recommend the use of ear plugs/protection should the wheeled trimmer be used for a prolonged time. Use acoustic protections compliant with the current law (see picture below – Fig. A).



Fig. A

IDENTIFICATION AND SERVICING



IDENTIFICATION

The wheeled trimmer serial number is to be found on the wheeled trimmer frame. Always state the serial number when ordering spare parts.

AFTER-SALES SERVICE

This handbook provides instructions for use of the cultivator and for correct basic servicing which the user can carry out himself. For all procedures not described in this handbook, contact your local dealer.

SPARE PARTS

Always use original spare parts, as they are the only ones to offer complete safety and interchangeability. Always state the serial number when ordering. For engine parts, refer to the specific handbook.

WARRANTY

The guarantee is given in compliance with the current law. The dealer will have to give the client a copy of the registration card of the machine, which they will print up from the Grillo website. For the engine the guarantee of the relative manufacturers apply.

ORDERING SPARE PARTS

Always state the machine serial number and the code number of the part to be replaced. Contact your local dealer. Our address is:

GRILLO S.p.A.
Via Cervese 1701 - 47521 CESENA (FC) - ITALY
Tel. 0039 / 0547 / 633111 - Fax 0039 / 0547 / 632011
Web site: www.grillospa.it - E-mail: grillo@grillospa.it

TECHNICAL SPECIFICATIONS

ENGINE: - KAWASAKI FJ180V KAI OHV, 179 cm³ 4,5 HP (@ 3600 r.p.m.), one-cylinder, petrol.

STARTER: recoil starter.

FUEL TANK: 1,7 Litres.

TRANSMISSION: via belt and oil-bath gears.

SPEED: 2,5 km/h.

CUTTING HEIGHT: adjustable at 1,5 – 3 – 5 – 6 cm.

CUTTING WIDTH: 60 cm.

HANDLEBAR: height adjustable, can be folded and rotated left and right.

BRAKES: service and parking brakes

WHEELS: 3.50-8 (Ø 38 cm) TRACTOR driving wheels.

AXLE: fixed.

CUTTING HEAD: fixed

EXTERNAL DIMENSIONS with wheels: 56 cm.

STANDARD FEATURES: transparent engine grass-guard, rubber protection between wheels, stainless steel side plate, automatic brake on the cutting head, anti-wrapping disk.

ACCESSORIES: anti-skid toothed discs, saw disc.

WEIGHT: 62 kg

PUTTING THE WHEELED TRIMMER INTO SERVICE

- 1) Check that the wheeled trimmer has not been damaged in transit.
- 2) Remove the wheeled trimmer from the packaging, paying attention not to damage lever and wires. Use an appropriate lifting machine (min. lifting capacity 100 kg).
- 3) Mount both the side and front protections (fig. 1, n. 16 – 17).
- 4) Set handlebar as displayed in fig. 1 by means of height adjustment lever (fig. 1-3, no. 20) and of the handlebar rotating lever (fig. 1-2, no.25). Adjust it according to the required position.
- 5) Check the tyre pressure: wheels 3.50-8 (2 PLY RATING) 1,1 BAR
- 6) Fill the tank with fuel (fig. 3, n. 12) using a funnel equipped with a very fine filter.
- 7) Check the oil level with the machine set in horizontal position (fig. 3, n. 13).

INSTRUCTIONS FOR USE

Before starting the engine:

- check the oil level inside the engine. The level cap is on the upper housing of the engine (fig. 3, n. 13) and the oil level must reach between the two notches.
- check that all nuts and bolts are firmly tightened.
- check that both red levers are raised.
- check that the air filter (fig. 3, n. 15) is clean. Caution: do not blow the cartridge with compressed air. If the cartridge is clogged, it has to be replaced.
- Set the handlebar by means of levers (fig. 1-2, no.20 and no. 25) to the required height.
- fill the tank with fuel using a funnel with a very fine filter. The fuel tank cap is placed over the engine (fig. 3, n. 12).

STARTING THE PETROL ENGINE

If the engine is cold set the throttle lever at the starter position (fully forward – fig. 4). If the engine is warm, push the throttle lever to the midway position. Then pull hard on the pull starter handle (fig. 3, no. 14). Once the engine is running, pull the throttle lever backwards to disengage the starter. Let the engine warm up for a couple of minutes before starting work.

STARTING THE MACHINE

The forward lever is located on the left side of the handlebar.

CAUTION: The machine starts moving IMMEDIATELY by pressing the left red lever (fig. 2, n. 5).

By releasing the red lever (fig. 2, n. 5), the machine will stop but the engine will keep running and the red lever returns back to the STOP position.

If the wheeled trimmer has to be braked use the left black lever (fig. 2, n. 7). **CAUTION: the brake lever and the forward lever cannot be engaged at the same time.** To adjust the braking of the machine use the adjusting screws: one is located next to the lever and is used to adjust the main cable (fig. 5, n. 8), while other two are located below the cable splitter (fig. 6, n. 11) and are used to adjust each single brake.

To engage the parking brake (fig. 5, n. 9) pull the brake lever and the pull the small lever underneath.

HANDLEBAR ADJUSTMENT

To adjust the height of the handlebar unlock lever no. 20, fig.1-3, raise or lower the handlebar and then release the lever to lock its position.

To turn the handlebar use the lever no. 25, fig. 2, turn the handlebar to the right or to the left and then release the lever to lock its position.

STARTING WORK

Make sure there are neither people nor animals around the area to be cut.

The lever to engage the cutting device is located on the right side of the handlebar. To engage the cutting device push the grey safety device (fig. 2, n. 3), then press the red lever (fig. 2, n. 2).

CAUTION: when pressing the right red lever (fig. 2, n. 2) and engaging the cutting device, the strings start rotating.

IN CASE OF DANGER IMMEDIATELY RELEASE THE RED LEVER PLACED ON THE RIGHT OF THE HANDLEBAR (fig. 2, n. 2), THE CUTTING DEVICE WILL DISENGAGE IMMEDIATELY.

FINISHING WORK

Once work is ended, switch the engine off by setting the throttle lever back into the STOP position (fully rearwards - fig. 4).

CAUTION: If the machine is to be parked on a slope always engage the parking brake (fig. 2, n. 9).

CAUTION: never leave the machine unguarded or in a place where children or inexperienced people could have easy access to it.

REPLACING THE STRINGS

Replace the strings when worn out (fig. 1, n. 18).

CAUTION: Never replace the strings with the engine running.

The cutting diameter is of 60 cm. Check the length of the strings before replacing them and make sure they do not come in touch with the machine while rotating (fig. 7).

CUTTING HEIGHT ADJUSTMENT

To adjust the cutting height, insert the strings in the holes at various heights (fig. 8, pos. A-B-C-D). In position D the string works very low to the ground. This is the ideal position to remove weeds from paving stones. If the ground is very uneven, set the strings at the highest position. To set the string holder at position C and D use the appropriate screw (fig. 7, n. 24).

TROUBLESHOOTING

The following is a list of small problems which may occur during the use of the wheeled trimmer, which the operator himself can remedy.

1) If the engine does not start:

- the fuel tank must be at least half full (fig. 3, n. 12)
- if the engine is cold the choke must be engaged (fig. 4)
- the fuel must reach the carburettor
- the vent hole on the tank cap must not be blocked.
- the carburettor nozzles must be clean. To check them, unscrew and clean them with an air jet if dirty.
- the plug must provide a spark. To check if it works, remove the plug reconnect it to the power supply cable, rest the metal part on an electrical ground and turn the engine pulley as if to start it. If no spark is seen between the two electrodes, try checking the plug cable connections and if power is still not received, replace the plug. If the new plug still fails to work, the problem is in the electrical system and you should contact your nearest service centre or authorized dealer.

2) If the engine is running but the wheeled trimmer does not move forward correctly:

- check that the left red lever is fully pressed (fig. 2, n. 5). If necessary adjust the wire (fig. 2, n. 6).
- make sure that the belt has not come out of its position on the pulleys. To check it remove the cover below the machine (fig. 7, n. 19).
- Should the problem not be solved, increase the belt tensioning by shifting the engine of a couple of mm towards the handlebar, loosening the three screws on the engine flange (fig. 10, n. 23).

3) The strings do not rotate properly:

- check that the right red lever is fully pressed (fig. 2, n. 2). If the strings do not turn, use the wire adjusting screw (fig. 3, n. 4).
- make sure that the belt has not come out of its position on the pulleys. To check it remove the front green cover of the machine (fig. 1, n. 21) and the cover below the machine (fig. 1, n. 19).
- Should the problem not be solved, increase the belt tensioning by shifting the engine of a couple of mm towards the handlebar, loosening the three screws on the engine flange (fig. 10, n. 23).

4) Poor cut quality:

- make sure that the cutting diameter has not reduced too much and that the strings are not worn out. Replace them if necessary.

5) The engine does not switch off:

- check that the throttle lever (fig. 2, n. 1) is fully closed – STOP position (fig. 4).

6) To adjust the braking of the machine use the adjusting screws: one is located next to the lever and is used to adjust the main cable (fig. 5, n. 8), while other two are located below the cable splitter (fig. 6, n. 11) and are used to adjust each single brake.

PERIOD OF LONG-TERM STORAGE

If the wheeled trimmer is to be out of use for a long period:

- fully drain the fuel from the tank.
- thoroughly clean both the machine and the engine.

MAINTENANCE AND LUBRICATION

CAUTION!

- **Disconnect the plug before performing any cleaning, maintenance or repair operation. Always wear suitable clothing and working gloves.**
- **When the wheeled trimmer or part of it is lifted to carry out maintenance operations, always remember to use suitable fixing tools such as holders and safety locks.**
- **When carrying out maintenance operations and/or when the wheeled trimmer is tilted without safety locks or supports, never leave it unguarded in places where inexperienced people and children could have easy access to it.**
- **Protect the environment: carefully dispose of used oils, petrol and any other pollutant product!**
- **Effective maintenance and correct lubrication help to keep the wheeled trimmer fully efficient.**

RUNNING-IN – Replace the engine oil after the first 20 working hours (fig. 3, n. 13 and fig. 9, n. 22). Check that there are neither oil leakages nor loosen screws.

ENGINE OIL

Always follow the instructions provided in the engine manual. Replace the engine oil after the first 20 working hours, then check the level every 8 hours and replace the oil every 50 working hours. Always use oil **SAE30**.

TIPS FOR PROPER USE

- 1) Never leave the machine exposed to bad weather conditions.
- 2) Always clean levers and wires from dust and keep them well-lubricated.
- 3) Never strain the engine. If smoke comes out of the exhaust, slow down.
- 4) Frequently check the tyre pressure.
- 5) Remove any grass deposits from the engine cooling grid and often clean the air filter.
- 6) It is highly recommended to use square-section strings or strings with sharp edges.

END OF SEASON MAINTENANCE

Thoroughly clean the machine, replace the engine oil (fig. 3, n. 13 – fig. 9, n. 22), clean the air filter (fig. 3, n. 15).

MAINTENANCE SUMMARY TABLE						
PROCEDURE		AFTER 20 HOURS	EVERY 8 HOURS	EVERY 50 HOURS	EVERY 100 HOURS	EVERY 200 HOURS
Engine oil	Check the level		•			
	Replace	•		•	•	
Air filter	Check		•			
	Replace				•	*
Check that the engine intake grid is clean			•			
Lubricate with grease				•		

• recommended procedure

* procedure to be carried out if necessary

IMPLEMENTS

IMPLEMENTS THAT COME AS STANDARD FEATURES:

- disc to prevent that grass may enter into the trimmer head (see detail fig. 11 n. 26)
- guard fitted with a handle (see detail fig. 11 n. 27), protects from bumps and makes transport easier.
- lateral protection (see detail fig. 11 n. 17) increases protection from the area to be cut.

ANTI-SKID TOOTHED DISK KIT

These disks (fig. 10) can be mounted on the hub of the 3,50-8 wheels via the appropriate couplings delivered with the kit. Combined with the wheels, this implement allows a greater grip on low-adherence grounds and on slopes.

WARNINGS FOR TRANSPORT

Wheeled trimmers cannot be used on public roads. If the machine is to be transported on a lorry or a trailer, lower the handlebar, engage the parking brake (fig. 2, n. 9), fasten the machine to the lorry/trailer using ropes or belts. If a lifting machine is used to lift the wheels trimmers from the ground into the lorry/trailer make sure its lifting capacity its suitable for the machine.

DECESPUGLIATORE A FILO HWT700 SUPERTRAC

Gentile Cliente,

nel ringraziarLa per la fiducia e la preferenza accordata al nostro trimmer, confidiamo che l'uso di questa sua nuova macchina risponda pienamente alle sue esigenze. Per l'impiego ottimale e per la sua manutenzione nel tempo, la preghiamo di leggere attentamente e seguire scrupolosamente le indicazioni di questo libretto; ciò le consentirà di ottenere i massimi risultati e salvaguardare la sua spesa. La preghiamo di conservare questo libretto, che dovrà sempre accompagnare la macchina.

DESCRIZIONE GENERALE E USO PREVISTO

Il decespugliatore a filo TRIMMER HWT700 SUPERTRAC è indicato per il taglio dell'erba e di piccoli arbusti, per lavori di rifinitura e per decespugliare zone incolte, adattandosi ad ogni condizione di terreno, lavorando sia in pianura che su forti pendenze.



**ATTENZIONE! Leggere attentamente prima di avviare il motore.
Le seguenti avvertenze sono importanti per l'incolumità dell'operatore!**

AVVERTENZE

La prudenza è l'arma principale nella prevenzione degli incidenti!

La preghiamo vivamente di leggere con attenzione le seguenti avvertenze, prima ancora di iniziare il lavoro.

L'uso improprio della macchina e il suo equipaggiamento può risultare dannoso; per ridurre queste possibilità osservare le precauzioni necessarie di seguito riportate:

- 1) Prima di utilizzare il decespugliatore, leggere attentamente tutte le istruzioni riportate su questo manuale. Prendere familiarità con i comandi ed il corretto uso della macchina.
- 2) Porre particolare attenzione alle etichette di sicurezza poste sulla macchina.
- 3) La rotazione dei fili del decespugliatore è altamente pericolosa, **non mettere mai le mani o i piedi sotto al decespugliatore.**
- 4) Consentire l'uso del decespugliatore soltanto a persone che hanno letto il presente manuale o che hanno ricevuto adeguate istruzioni per un uso sicuro e appropriato.
- 5) Tenere bambini e animali ad una distanza di almeno 15 metri dall'area di lavoro. Non consentire ad altre persone o animali di avvicinarsi al decespugliatore quando questo viene acceso o utilizzato.
- 6) Non utilizzare il decespugliatore in condizioni di affaticamento fisico, o sotto l'effetto di alcool, droghe o farmaci che riducano le capacità fisiche e cognitive dell'operatore.
- 7) Controllare l'area nella quale deve essere utilizzata la macchina: prima di procedere con il taglio dell'erba, rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero danneggiare la macchina (es. pietre) o che potrebbero essere lanciati dall'attrezzo azionato (es. sassi, rami ecc.).
- 8) **Quando si lavora con il decespugliatore utilizzare sempre un abbigliamento adeguato. Si consiglia d'indossare calzature di sicurezza, occhiali o visiera protettiva, cuffie o tappi antirumore, guanti da lavoro, pantaloni lunghi. Evitare di indossare indumenti o accessori che possano impigliarsi nei comandi o nelle fruste (es. non indossare pantaloni larghi, sciarpe...).**
- 9) Sui pendii agire sempre con cautela, lavorare ad una pendenza massima pari a 30°.
- 10) E' vietato l'uso del decespugliatore ai minori di 16 anni.

- 11) Liberare da ostacoli le zone di manovra.
- 12) È pericoloso azionare le leve bruscamente, in particolare col motore a massimo regime.
- 13) Per evitare il pericolo di esalazioni tossiche, non adoperare il motore acceso in un locale chiuso.
- 14) **ATTENZIONE! La benzina è altamente infiammabile.** Conservare il carburante in appositi recipienti. Fare rifornimento di carburante solamente all'aperto lontano da fiamme libere e scintille. Non fumare durante questa operazione. Aggiungere il carburante sempre prima di avviare il motore, mai a motore acceso. Non togliere mai il tappo del serbatoio né aggiungere benzina quando il motore è in funzione o quando è caldo. In caso di fuoriuscita di benzina, non tentare di avviare il motore, ma allontanare la macchina dall'area dove è avvenuta la fuoriuscita, evitando di creare fonti di accensione finché non si sono dissipati i vapori della benzina.
- 15) Evitare fuoriuscite di combustibile e, dopo aver riempito il serbatoio, pulire ogni eventuale fuoriuscita prima di avviare il motore.
- 16) Immagazzinare il carburante in contenitori specificatamente costruiti con questo obiettivo.
- 17) Lavorare solo con la luce del sole o con buona illuminazione artificiale.
- 18) In nessun caso utilizzare il decespugliatore Grillo per frantumare materiali edilizi, plastici, metallici, radici, tronchi e rifiuti in genere.
- 19) Non utilizzare mai la macchina per trasportare persone o animali.
- 20) **Non manomettere o disattivare i dispositivi di sicurezza.**
- 21) **Non fare nessun tipo di regolazione o pulizia col motore in moto.**
- 22) **Non fare controllare la macchina da nessuno mentre siete alla guida col motore in moto.**
- 23) L'utilizzatore è sempre responsabile dei danni arrecati a terzi, degli incidenti o dei pericoli nei quali possono incorrere.
- 24) In caso di componenti rotanti deformati o danneggiati procedere sempre con la sostituzione, mai tentare riparazioni o saldature.
- 25) Usare sempre ricambi originali Grillo.
- 26) Prima di cominciare qualsiasi lavoro con la macchina, verificare che tutti i sistemi antinfortunistici di cui essa è dotata siano perfettamente funzionanti. È severamente vietato escluderli o manometterli.
- 27) Verificare l'efficacia dei dispositivi frenanti e se necessario registrarli adeguatamente.
- 28) L'attrezzatura protettiva (cofani, parafanghi, ecc.), va assolutamente mantenuta durante i lavori di taglio.
- 29) Non pulire la macchina con il motore acceso.
- 30) Durante il lavoro devono essere utilizzate scarpe di sicurezza.
- 31) Non cambiare le regolazioni del motore, in modo particolare il numero massimo di giri.
- 32) Far raffreddare il motore prima di mettere la macchina in locali chiusi.
- 33) **ATTENZIONE: per ridurre il pericolo di incendio mantenere il motore, la marmitta e i collettori di scarico liberi da erba, foglie, polvere ecc..**
- 34) Se dovete svuotare il serbatoio del carburante eseguite l'operazione all'aperto.
- 35) Non correre, ma accompagnare la macchina sempre e solo camminando.
- 36) **Avviare la macchina tenendo i piedi ben distanti dalle fruste.**
- 37) Non sollevare o trasportare la macchina quando il motore è acceso.
- 38) **Non immagazzinare mai la macchina con benzina nel serbatoio all'interno di un edificio dove i vapori possono raggiungere una fiamma libera o una scintilla.**
- 39) I decespugliatori Grillo sono stati progettati unicamente per essere utilizzati con accessori originali Grillo o con accessori di produttori autorizzati dalla stessa ditta Grillo. Non installare sulla macchina accessori non originali, o prodotti da aziende non autorizzate Grillo o comunque

modificati da personale non autorizzato Grillo. Per qualsiasi dubbio contattare sempre un rivenditore autorizzato o direttamente il nostro centro assistenza Grillo.

Ogni utilizzo improprio comporta il decadimento della garanzia ed il declino di ogni responsabilità del costruttore.

ATTENZIONE!

Nel caso di uso continuativo della macchina si raccomanda l'utilizzo di sistemi per proteggere l'udito. Utilizzare tappi e cuffie conformi alle vigenti normative in materia (fig. A).



FIG. A

IDENTIFICAZIONE E ASSISTENZA



IDENTIFICAZIONE

La macchina è fornita di una targhetta posta sul telaio con il numero di matricola. Questo numero è indispensabile per ogni richiesta di intervento tecnico e per l'ordinazione dei ricambi.

SERVIZIO ASSISTENZA

Questo manuale fornisce le indicazioni per l'uso del decespugliatore e per una corretta manutenzione di base, eseguibile dall'utilizzatore. Per gli interventi non descritti in questo libretto contattare un centro assistenza autorizzato Grillo.

RICAMBI

Si raccomanda di impiegare esclusivamente ricambi originali, gli unici che offrono caratteristiche di sicurezza e intercambiabilità. Ogni richiesta deve essere corredata del numero di matricola. Per i ricambi del motore, attenersi a quanto indicato nel libretto specifico.

GARANZIA

La garanzia è fornita nei modi e nei limiti indicati dalla legge vigente. Il rivenditore dovrà obbligatoriamente consegnare il certificato di garanzia della macchina al cliente finale, stampando una copia della registrazione dal sito Grillo. Per quanto riguarda il motore, valgono le condizioni previste dai rispettivi produttori.

COME ORDINARE I RICAMBI

Indicare sempre il numero di matricola della macchina e il numero di codice del pezzo da sostituire. Rivolgersi ai nostri centri ricambi presenti in ogni provincia; oppure presso le nostre officine, il nostro indirizzo è:

GRILLO S.p.A.
Via Cervese 1701 - 47521 CESENA (FC)
Tel. 0547 / 633111 - Fax 0547 / 632011
Web site: www.grillospa.it - E-mail: grillo@grillospa.it

CARATTERISTICHE TECNICHE

MOTORE: - monocilindrico Kawasaki, FJ180V KAI, OHV, 179 cc, 4,5 hp.

AVVIAMENTO: a strappo con autoavvolgente.

CAPACITÀ SERBATOIO CARBURANTE: 1,7 litri.

TRASMISSIONE: a cinghie e ingranaggi a bagno d'olio

VELOCITÀ: 2,5 km/h, monomarcia

ALTEZZA DI TAGLIO: regolabile a 15-30-50-60 mm

LARGHEZZA DI TAGLIO: 60 cm.

MANUBRIO: regolabile in altezza, inclinabile a destra e sinistra, abbattibile

FRENI: di servizio e di stazionamento.

RUOTE: tractor 3,50-8 (Ø38), motrici

ASSALE RUOTE: fisso.

TESTINA DI TAGLIO: fissa.

INGOMBRO MASSIMO ESTERNO RUOTE: 56 cm.

DI SERIE: protezione trasparente del motore, protezione in gomma flessibile tra le ruote, paratia laterale in acciaio, freno automatico sul rotore di taglio, disco anti-avvolgimento erba

ACCESSORI: dischi dentati anti-deriva, disco sega.

PESO: 62 kg

MESSA IN OPERA DELLA MACCHINA

- 1) Controllare l'integrità della macchina per verificare che non abbia subito danni nel trasporto.
- 2) Estrarre la macchina dall'imballo facendo molta attenzione a non rovinare leve e cavi. Utilizzare un apposito sollevatore della portata minima di 100 kg.
- 3) Montare la protezione frontale e quella laterale. (fig.1, n°16 e 17)
- 4) Posizionare il manubrio come in fig.1, tramite la leva di regolazione altezza (fig.1-3 n°20) e la leva di rotazione manubrio (fig.1-2, n°25). Regolarlo nella posizione desiderata.
- 5) Verificare la pressione degli pneumatici, vedi tabella.

PRESSIONE PNEUMATICI		
3.50-8	2 PLY RATING	1,1 BAR

- 6) Riempire il serbatoio di carburante (fig.3, n°12) servendosi di un imbuto munito di filtro molto fine.
- 7) Il controllo del livello dell'olio (fig.3, n°13) deve essere eseguito con la macchina orizzontale.

ISTRUZIONI D'USO

Prima di avviare il motore controllare sempre:

- il livello dell'olio nel motore. Il tappo del livello è posto nella parte superiore del motore (fig.3, n°13) : l'olio deve arrivare tra le due tacche.
- che tutte le viti e i dadi siano serrati correttamente.
- che entrambe le leve rosse siano alzate.
- che il filtro dell'aria (fig.3, n°15) sia ben pulito. Attenzione! Non soffiare la cartuccia con l'aria compressa, se risulta molto intasata va sostituita.
- posizionare all'altezza desiderata il manubrio tramite le leve (fig.1-3, n°20 e n°25)
- riempire il serbatoio di carburante, servendosi di un imbuto munito di filtro molto fine. Il tappo del serbatoio del carburante si trova sopra al motore (fig.3, n°12)

AVVIAMENTO DEL MOTORE A BENZINA

Se il motore è freddo, portare la leva dell'acceleratore nella posizione di starter (tutto avanti, fig.4).

Se il motore è caldo, posizionare a metà corsa la leva dell'acceleratore.

Poi tirare con forza la manopola dell'avviamento autoavvolgente (fig.3, n°14)

Una volta avviato il motore disinserire lo starter portando indietro la leva dell'acceleratore. Lasciare scaldare il motore per qualche minuto prima di iniziare il lavoro.

AVVIAMENTO DELLA MACCHINA

La leva di avanzamento è posta sul lato sinistro del manubrio.

ATTENZIONE: quando la leva rossa di sinistra (fig.2, n°5) è premuta la macchina inizierà ad AVANZARE immediatamente. Abbandonando la presa della leva rossa (fig.2 n°5) la macchina non sarà in trazione, ma il motore rimarrà acceso, la leva rossa dell'avanzamento ritornerà nella posizione di "STOP".

In caso di necessità è possibile frenare la macchina azionando la leva nera a sinistra (fig.2, n°7).

Attenzione: non è possibile azionare la leva dei freni contemporaneamente alla leva di avanzamento. Se la frenata non è sufficientemente efficace è possibile agire sui registri: uno

presente in prossimità della leva che permette la regolazione del cavo principale (fig.5, n°8) e due presenti a valle del duplicatore di cavi (fig.6, n°11), che permettono una registrazione più precisa dei singoli freni.

Per inserire il freno di stazionamento, tirare la leva dei freni e inserire ulteriormente la levetta sottostante (fig.5, n°9).

REGOLAZIONE DEL MANUBRIO

Per regolare l'altezza del manubrio sbloccare l'apposita leva (fig.1-3, n.20), alzare o abbassare il manubrio e in seguito rilasciare la leva per bloccarne la posizione. Per ruotare il manubrio premere l'apposita leva (fig. 1-2,n. 25), ruotare il manubrio verso destra o verso sinistra e in seguito rilasciare la leva per bloccarne la posizione.

INIZIO DEL LAVORO

Assicurarsi che non vi siano persone nei pressi della zona di taglio.

La leva per l'azionamento delle fruste è posta sul lato destro del manubrio. Per azionare le fruste, premere sul fermo di sicurezza grigio (fig.2, n°3) poi abbassare la leva rossa (fig.2, n°2).

ATTENZIONE: quando la leva rossa di destra (fig.2, n°2) è premuta le fruste sono azionate e l'attrezzo si mette in rotazione.

IN CASO DI PERICOLO RILASCIARE IMMEDIATAMENTE LA LEVA ROSSA A DESTRA DEL MANUBRIO (fig. 2, n°2), LE FRUSTE SI ARRESTERANNO IMMEDIATAMENTE.

FINE LAVORO

Terminato il lavoro arrestare il motore portando il manettino acceleratore (tutto indietro, fig.4) a fine corsa nella posizione stop.

ATTENZIONE: se è necessario parcheggiare la macchina in pendenza inserire sempre il freno di stazionamento (fig.2, n°9)

ATTENZIONE: non lasciare mai la macchina incustodita e/o alla portata di bambini o di persone che non hanno letto il presente manuale o che non hanno ricevuto adeguate istruzioni per un uso sicuro e appropriato della macchina.

SOSTITUZIONE FILO DELLE FRUSTE

Se il filo risulta usurato occorre sostituirlo (fig.1, n°18). **ATTENZIONE:** non sostituire il filo con il motore in moto. Il diametro di taglio è pari a 60 cm, controllare che la lunghezza dei fili sia corretta e che, durante la rotazione delle fruste, i fili non urtino parti della macchina, danneggiandola. (fig.7)

REGOLAZIONE ALTEZZA DI TAGLIO

E' possibile regolare l'altezza di taglio inserendo i fili nei fori a diverse altezze (fig.8 , pos. A-B-C-D). Nella posizione D il filo lavora radente al terreno. E' la posizione ideale per pulire i selciati da erbe infestanti. Se il terreno è molto accidentato, inserire i fili nella posizione più alta. Per posizionare la piastra portafili nella posizione C e D, agire sulla vite (fig.7, n°24).

POSSIBILI INCONVENIENTI E LORO RIMEDI

Diamo qui di seguito un elenco dei piccoli inconvenienti che possono avvenire nell'uso del trimmer e che possono essere rimediati direttamente dal cliente:

- 1) Il motore non parte (**motore a benzina**). Eseguire nell'ordine i seguenti controlli:
 - che il serbatoio della benzina sia pieno almeno per metà (fig.3, n°12);
 - che lo starter sia azionato (se il motore è freddo),(fig.4);
 - che la benzina arrivi al carburatore;

- che il foro di sfiato sul tappo del serbatoio non sia otturato;
- che il filtro a rete sul rubinetto all'interno del serbatoio sia pulito;
- che i getti del carburatore siano puliti. Per controllarli, svitarli e se sporchi, pulirli con un getto d'aria;
- che la candela dia la scintilla. Per far questo controllo, smontare la candela, ricollegarla al cavo che le porta la corrente, appoggiare la parte metallica a massa, e far girare la puleggia del motore come per avviarlo. Se non si vede scoccare la scintilla tra i due elettrodi, provare a controllare i collegamenti del cavo della candela e se la corrente non arriva ancora, sostituire la candela. Se anche quest'ultima sostituzione non desse effetto, il guasto è da ricercarsi nell'impianto elettrico, o condensatore o bobina o in qualche altro organo, ed è conveniente rivolgersi al centro di assistenza più vicino o ad una officina specializzata.

2) Se il motore è acceso ma la macchina non avanza correttamente, eseguire nell'ordine i seguenti controlli:

- verificare che la leva rossa di sinistra sia completamente premuta (fig.2, n°5). Nel caso la macchina non avanzasse, agire sul registro del filo (fig.2, n°6)
- che la cinghia non sia uscita dalle sedi delle pulegge, per accertarsene smontare il coperchio sottostante la macchina (fig.7, n°19)
- se l'inconveniente persiste è possibile aumentare maggiormente la tensione della cinghia spostando di qualche millimetro il motore verso il manubrio, allentando le tre viti sulla flangia di attacco del motore (fig.10, n°23).

3) Le fruste non ruotano correttamente:

- verificare che la leva rossa di destra sia completamente premuta (fig.2, n°2). Nel caso le fruste non ruotassero, regolare il registro del filo (fig.3, n°4).
- assicurarsi che la cinghia non sia uscita dalle sedi delle pulegge, per accertarsene smontare la chiusura frontale (fig.1, n°21) della macchina e il coperchio sottostante la macchina (fig.1, n°19)
- se l'inconveniente persiste è possibile aumentare maggiormente la tensione della cinghia spostando di qualche millimetro il motore verso il manubrio, allentando le tre viti sulla flangia di attacco del motore (fig.10, n°23).

4) Il taglio risulta scadente:

- assicurarsi che il diametro di taglio non sia eccessivamente ridotto e che i fili non siano usurati; nel caso sostituirli.

5) Se il motore non si spegne eseguire nell'ordine i seguenti controlli:

- verificare che il manettino acceleratore (fig. 2, n°1) sia completamente chiuso (in posizione STOP fig.4).

6) Se la frenata non è sufficientemente efficace è possibile agire sui registri: uno in prossimità della leva che permette la regolazione del cavo principale (fig.5, n°8) e due presenti a valle del duplicatore di cavi (fig.6, n°11), che permettono una registrazione più precisa dei singoli freni.

PERIODI DI LUNGA INATTIVITÀ

Nel caso la macchina non debba essere utilizzata per un lungo periodo, è opportuno adottare queste precauzioni:

- scaricare il carburante;
- pulire accuratamente il motore e la macchina.

MANUTENZIONE E LUBRIFICAZIONE

ATTENZIONE!

Scollegare la candela prima di iniziare qualsiasi intervento di pulizia, manutenzione o riparazione. Indossare indumenti adeguati e guanti da lavoro.

- Qualora si sollevi la macchina o parte di essa, usare sempre strumenti idonei quali supporti o fermi di sicurezza.
- Non lasciare la macchina in manutenzione, priva di sicurezze o sollevata, in luoghi accessibili a persone inesperte, specialmente bambini.
- Non disperdere mai nell'ambiente oli esausti, benzina, o ogni altro prodotto inquinante!
- Un'efficiente manutenzione e una corretta lubrificazione contribuiscono a mantenere la macchina in perfetta efficienza.

RODAGGIO – Entro le prime 20 ore di lavoro cambiare l'olio motore (fig.3 n°13 e fig.9 n°22). Controllare che non vi siano perdite d'olio o viti lente.

MOTORE - Per gli intervalli di lubrificazione seguire le norme contenute nel libretto del motore. Effettuare il primo cambio entro le prime 20 ore di lavoro e in linea di massima è opportuno controllare il livello dell'olio ogni 8 ore di lavoro e sostituirlo ogni 50 ore. Impiegare sempre olio motore **SAE30**.

REGOLE UTILI PER UN BUON USO

- 1) Non lasciare mai la macchina esposta alle intemperie (pioggia, neve ecc..).
- 2) Tenere cavi e leve sempre puliti da terra e polvere.
- 3) Non forzare mai il motore. Qualora uscisse fumo dallo scarico, rallentare.
- 4) Controllare spesso la pressione degli pneumatici.
- 5) Togliere eventuali residui di erba dalle zone calde del motore e pulire spesso il filtro dell'aria.
- 6) E' preferibile usare fili di taglio di sezione quadra o comunque spigolosa, lo sforzo durante il taglio risulterà minore.

MANUTENZIONE DI FINE STAGIONE

Lavare la macchina con cura; sostituire l'olio nel motore (fig.3, n°13 e fig.9, n°22), pulire il filtro aria (fig.3, n°15).

TABELLA RIASSUNTIVA MANUTENZIONE						
OPERAZIONE		PRIME 20 ORE	OGNI 8 ORE	OGNI 50 ORE	OGNI 100 ORE	OGNI 200 ORE
Olio motore	Controllare il livello		•			
	Cambiare	•		•	•	
Filtro aria	Controllare		•			
	Sostituire				•	*
Controllare che la griglia di aspirazione del motore sia ben pulita			•			
Lubrificare con grasso				•		

• operazione raccomandata

* **operazione da eseguire se necessario**

ATTREZZI

ACCESSORI DI SERIE

In dotazione con la macchina sono forniti i seguenti accessori:

- il disco antiavvolgimento di erba (in dettaglio fig.11 n°26), previene l'avvolgimento di erba attorno alla frusta durante il taglio
- il paraurti a maniglia (in dettaglio fig.11 n°27), protegge da urti e aumenta la praticità di trasporto della macchina
- la protezione laterale (in dettaglio fig.11 n°17), aumenta la protezione dalla zona di taglio.

KIT DISCHI IN FERRO ANTIDERIVA

I dischi in ferro antideriva (fig.10) sono applicabili ai mozzi di ruote 3,50-8, tramite gli appositi adattatori, forniti nel kit. Affiancati alle ruote, questi accessori permettono un maggior controllo della macchina in condizioni di pendenza e di terreni sdruciolevoli.

AVVERTENZE PER IL TRASPORTO

La macchina non può circolare su strada pubblica. Se la macchina viene trasportata a bordo di un camion o di un rimorchio, abbassare il manubrio e inserire il freno di stazionamento (fig.2, n°9), e assicurare adeguatamente la macchina al mezzo di trasporto mediante funi e/o cinghie. Se si utilizza un sollevatore per caricare la macchina verificare che la portata sia adeguata al peso della macchina.

DEBROUSSAILLEUSES A FIL HWT700 SUPERTRAC

Cher Client,

Nous vous remercions de la confiance et de la préférence que vous avez bien voulu accorder à notre débroussailleuse à fil et nous sommes certains que son usage répondra entièrement à vos exigences. Pour une utilisation optimale et un entretien à long terme, nous vous demandons de lire attentivement et de suivre scrupuleusement les indications contenues dans cette brochure. Cela vous permettra d'obtenir d'excellents résultats et de sauvegarder votre investissement. Nous vous demandons de conserver ce manuel qui devra toujours accompagner la machine.

DESCRIPTION GENERALE ET USAGE PREVU

La débroussailleuse à fil TRIMMER HWT700 SUPERTRAC est indiquée pour la coupe de l'herbe et des petits arbustes, pour la finition et pour entretenir les terrains nus dans toutes conditions, soit en terrain plein soit en pente.



ATTENTION! Lire attentivement les instructions avant de mettre le moteur en marche. Les précautions suivantes sont importantes pour votre sécurité!

CONSIGNES DE SECURITE

La prudence est la meilleure arme pour la prévention des accidents. Nous vous demandons de lire attentivement les normes suivantes avant même de commencer le travail. L'utilisation inadéquate de la débroussailleuse à fil et de son équipement peut être dangereuse. Pour réduire ces éventualités de danger, veuillez respecter les précautions nécessaires décrites ci-après:

- 1) Lire entièrement ce manuel avant d'allumer et de mettre en mouvement la machine. Se familiariser avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine.
- 2) Suivre avec une attention particulière les mises en garde et les étiquettes de sécurité placées autour de la machine.
- 3) La rotation de la débroussailleuse est extrêmement dangereuse, **ne jamais mettre les mains ou les pieds sous la débroussailleuse.**
- 4) Avant de confier votre débroussailleuse à fil à d'autres personnes, il faut leur illustrer aussi bien les normes de sécurité que le mode d'emploi.
- 5) Tenir toute autre personne éloignée (15 mètres min) de la zone de travail. N'utiliser ou démarrer en aucun cas le débroussailleuse à fil lorsque des animaux ou des personnes se tiennent dans la zone de danger.
- 6) Ne pas utiliser le débroussailleuse à fil en cas de fatigue. Il est interdit d'utiliser la débroussailleuse à fil après avoir absorbé des drogues, alcool, médicaments etc., risquant de diminuer les capacités physiques et cognitives de l'opérateur.
- 7) Contrôler le terrain avant d'effectuer le fraisage, vérifier qu'il n'y a pas de pierres, de bâtons ou de corps étrangers qui pourraient endommager les couteaux (p.e. une pierre) ou être lancés au loin et donc être très dangereux.
- 8) **Lors de l'utilisation de la débroussailleuse à fil, porter des vêtements fonctionnels et ajustés. Porter des chaussures solides, lunettes ou visière de protection, casque ou protections auditives, gants robustes et pantalons longues. Ne pas porter des vêtements amples (par exemple d'écharpes) qui peuvent être pris dans les pièces en rotation.**
- 9) Faire particulière attention quand on travaille en pentes (max. 30°).

- 10) Ne jamais laisser des jeunes de moins de 16 ans utiliser la débroussailleuse à fil.
- 11) Faire attention quand on enclenche la marche arrière. Le terrain derrière la débroussailleuse à fil doit être libre.
- 12) Il est dangereux d'actionner brusquement les leviers, avec le moteur à plein régime.
- 13) Pour éviter le danger d'exhalaisons toxiques, ne pas faire tourner le moteur dans un local fermé.
- 14) **ATTENTION! L'essence est une substance très inflammable.** Ne conserver l'essence que dans des réservoirs prévus à cet effet. Ne faire le plein de la débroussailleuse à fil qu'à l'air libre et à l'abri d'étincelles, de flammes, de sources de chaleur et autres sources d'étincelles. Ne pas fumer au cours de cette opération. Faire le plein d'essence avant de démarrer le moteur. Ne pas ouvrir le bouchon du réservoir ou ne pas faire le plein d'essence lorsque le moteur tourne ou qu'il est encore chaud. Si le réservoir a débordé, ne démarrer le moteur qu'après avoir nettoyé soigneusement les zones souillées d'essence et éviter de démarrer la débroussailleuse à fil tant que les vapeurs d'essence ne se sont pas dissipées.
- 15) Éviter les fuites de combustible; après avoir rempli le réservoir, nettoyer soigneusement les fuites avant d'activer le moteur.
- 16) Stocker le carburant dans des contenants spécifiquement prévus à cet effet.
- 17) Utiliser la débroussailleuse à fil uniquement en plein jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- 18) La débroussailleuse à fil ne doit en aucun cas servir à briser ou écraser de matériaux de construction, plastiques, métalliques ou des racines, des troncs ou tout type de déchet en général.
- 19) Ne pas utiliser la machine pour transporter personnes ou animaux.
- 20) **Ne pas altérer ou désactiver les dispositifs de sécurité.**
- 21) **N'effectuer aucun réglage ou nettoyage avec le moteur en marche.**
- 22) **Ne pas faire contrôler la machine lorsque le conducteur est au guidon avec le moteur en marche.**
- 23) L'utilisateur est toujours responsable des dommages occasionnés aux tiers et des accidents ou des dangers qui peuvent se produire.
- 24) Les couteaux déformés ou endommagés doivent être remplacés, jamais réparés.
- 25) Utiliser toujours des pièces détachées Grillo d'origine.
- 26) Avant de commencer tout travail avec la machine, vérifier que tous les systèmes contre les accidents dont la machine est équipée fonctionnent parfaitement. Il est formellement interdit de les exclure ou de les modifier.
- 27) Avant de commencer le travail, vérifier l'efficacité des freins et les régler si nécessaire.
- 28) Les équipements de protection (capots, garde-boue, etc) doivent être maintenus durant le travail.
- 29) Ne pas nettoyer la fraise lorsque le moteur est allumé.
- 30) Ne pas utiliser la machine nu-pieds.
- 31) Ne pas modifier les réglages du moteur, en particulier le nombre de tours maximal.
- 32) Laisser refroidir le moteur avant de garer la machine dans des locaux fermés.
- 33) **ATTENTION: pour réduire tout danger d'incendie, éliminer les herbes, les feuilles et la poussière qui pourraient obstruer le moteur, le pot et les collecteurs d'échappement.**
- 34) Effectuer l'éventuelle vidange du réservoir du carburant en plein air.
- 35) Marcher, ne jamais courir pendant l'utilisation.
- 36) **Veiller à ne pas mettre les pieds trop près de la tête de coupe.**
- 37) Ne pas soulever ou transporter la machine avec le moteur en marche.
- 38) **Ne jamais ranger la machine avec du combustible dans le réservoir dans un bâtiment fermé. Les vapeurs du combustible pourraient entrer en contact avec des flammes ou des étincelles.**
- 39) Les débroussailleuses à fils Grillo ont été conçus uniquement pour être utilisés avec des accessoires originaux Grillo ou avec des accessoires de constructeurs agréés Grillo. Ne jamais

brancher des outils qui ne sont pas d'origine Grillo, qui ne sont pas produits par de constructeurs agréés Grillo ou qui ont été modifiés sans autorisation Grillo. En cas de doute, veuillez vous adresser au concessionnaire agréé Grillo le plus proche ou bien directement au Service Assistance Grillo.

Tout usage impropre de la débroussailleuse à fil ne sera pas couvert par la garantie. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de mauvaise utilisation.

ATTENTION!

Lors d'une utilisation prolongée de la machine, il est recommandé l'emploi de systèmes de protection auditive. Veuillez utiliser bouchons d'oreilles ou casques conformes aux normes en vigueur (fig. A).



Fig. A

IDENTIFICATION ET ASSISTANCE



IDENTIFICATION

Le numéro de série de la machine est estampillé sur la plaque signalétique placée sur le châssis. Le numéro de série doit toujours être cité dans toute demande d'intervention technique et sur les commandes de pièces détachées.

SERVICE ASSISTANCE

Cette brochure fournit les indications pour l'usage de la débroussailleuse et pour un entretien correct de base, réalisable par l'utilisateur. Pour les interventions non décrites dans ce Manuel, contacter le concessionnaire.

PIECES DE RECHANGE

Nous recommandons d'utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine, les seules qui offrent des caractéristiques de sécurité et d'interchangeabilité. Toutes les demandes doivent indiquer le numéro de matricule. Pour les pièces de rechange relatives au moteur, respecter les indications contenues dans la brochure spécifique.

GARANTIE

La garantie est assurée selon les modes et les limites indiquées par la loi en vigueur. Le revendeur devra remettre au client final une copie de la carte de garantie de la machine, qui pourra être téléchargée du site Grillo après avoir enregistré la machine même. En ce qui concerne le moteur, seulement les conditions prévues par le Fabricant concerné sont valables.

COMMENT COMMANDER LES PIÈCES DE RECHANGE

Indiquer toujours le numéro de série de la machine et la référence de la pièce à remplacer. S'adresser à nos Centres de pièces de rechange qui se trouvent dans chaque département. Voici notre adresse:

GRILLO S.p.A.

Via Cervese 1701 - 47521 CESENA (FC) - ITALIE

Tél. 0039 / 0547 / 633111 - Fax 0039 / 0547 / 632011

Web site: www.grillospa.it - E-mail: grillo@grillospa.it

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

MOTEUR: - KAWASAKI, **FJ180V KAI**, OHV, 179 cc, 4,5 HP (à 3600 tours/min.) mono-cylindre, à essence.

DÉMARRAGE : par lanceur à rappel automatique.

CAPACITÉ RÉSERVOIR CARBURANT : 1,7 litres.

TRANSMISSION: par courroie et à engrenages en bain d'huile.

VITESSE : 2,5 km/h.

HAUTEUR DE COUPE : réglable à 1,5 – 3 – 5 - 6 cm.

LARGEUR DE COUPE : 60 cm.

GUIDON: réglable en hauteur, latéralement et rabattable.

FREINS: de service et de parking.

ROUES: roues TRACTOR motrices 3.50-8 Ø 38 cm.

ESSIEU ROUES : fixe.

TÊTE DE COUPE: fixe

ENCOMBREMENT EXTERNE AVEC ROUES: 56 cm.

D'ORIGINE: protection pare-herbe transparente pour le moteur, protection en caoutchouc entre roues, tôle latérale en acier, frein automatique du rotor de coupe, disque anti-accrochage.

ACCESSOIRES : disques dentelés en acier, disque de scie.

POIDS: 62 kg.

MISE EN SERVICE DE LA MACHINE

- Contrôler que la machine soit en bon état et qu'elle n'a pas été endommagée pendant le transport.
- Enlever la débroussailleuse du carton en faisant attention à ne pas endommager leviers et câbles. Utiliser un élévateur (capacité min. 100 kg).
- Monter les deux protection frontale et latérale (fig. 1, n. 16 – 17).
- Grâce au levier de réglage de la hauteur (fig. 1-3 n. 20) et à la poignée (fig. 1-2 n. 25) on peut régler le guidon dans la position souhaitée.
- Vérifier la pression des pneus: roues 3.50-8 – 1,1 BAR.
- Remplir le réservoir du carburant (fig. 3, n. 12) à l'aide d'un entonnoir muni d'un filtre très fin.
- Contrôler le niveau d'huile (fig. 3, n. 13) avec la machine en position horizontale.

MODE D'EMPLOI

Avant de démarrer le moteur contrôler toujours:

- le niveau d'huile dans le moteur. Le bouchon du niveau est placé sur le couvercle supérieur (fig. 3, n. 13) et l'huile doit arriver entre les deux bords.
- que toutes les vis et les écrous soient bien serrés.
- que les deux leviers rouge sont relevées.
- que le filtre à air soit bien propre (fig. 3, n. 15). ATTENTION: ne pas souffler la cartouche avec un jet d'air comprimé. Si la cartouche est bouchée, il faut la remplacer.
- position hauteur du guidon souhaitée par les leviers (fig. 1-3 nr. 20 et nr. 25).

Remplir le réservoir du carburant avec un entonnoir muni d'un filtre très fin. Le bouchon du réservoir est placé sur le moteur (fig. 3, n. 12).

DEMARRAGE DU MOTEUR

Si le moteur est froid, placer le levier de l'accélérateur dans la position du starter (tout en avant - fig. 4). Si le moteur est chaud, placer le levier de l'accélérateur à moitié de sa course. En suite appuyer énergiquement la poignée du démarrage de l'enrouler automatique (fig. 3, n. 14). Une fois le moteur démarré, désactiver le starter en plaçant tout en arrière le levier de l'accélérateur. Laisser chauffer le moteur pour quelques minutes avant de commencer le travail.

DEMARRAGE DE LA MACHINE

Le levier d'avancement est placé dans le coté gauche du guidon.

ATTENTION: quand le levier rouge à gauche (fig. 2, n. 5) est pressé, la machine AVANCE IMMEDIATEMENT. En relâchant le levier rouge (fig. 2, n. 5) la machine n'avancera plus mais le moteur restera allumé et le levier rouge de l'avancement retournera au point mort – STOP.

En cas de nécessité il est possible de freiner la débroussailleuse en actionnant le levier noir à gauche (fig. 2, n. 7).

ATTENTION: Il n'est pas possible d'activer le levier d'avancement et le levier des freins au même temps. Si le système de freinage n'est pas assez efficace on peut régler le câble principale à travers la vis de réglage placée à coté du levier (fig. 5, n. 8) et chaque frein aussi en utilisant les vis de réglage près du dédoubleur des câbles (fig. 6, n. 11).

Pour enclencher le frein de parking tirer le levier des freins et ensuite activer le levier placé au-dessous (fig. 5, n. 9).

REGLAGE DU GUIDON

Pour régler la hauteur du guidon il faut agir sur le levier (fig 1-3 n. 20), soulever ou baisser le guidon et ensuite relâcher le levier. Pour tourner le guidon il faut utiliser la poignée (fig. 1-2 n. 25), tourner vers gauche ou droite et enfin relâcher la poignée dans la position souhaitée.

DEBUT DU TRAVAIL

S'assurer qu'il n'y a pas de personnes/obstacles tout autour de la zone à couper. Le levier pour actionner la tête de coupe est placé dans le côté droit du guidon. Pour actionner la rotation des fils pousser le dispositif de sécurité gris (fig. 2, n. 3) et en suite baisser le levier rouge (fig. 2, n. 2).

ATTENTION: quand le levier rouge à droit (fig. 2, n. 2) est pressé, la tête de coupe et les fils COMMENCENT A TOURNER.

EN CAS DE DANGER RELACHER LE LEVIER ROUGE PLACE A DROIT DU GUIDON (fig. 2, n. 2), LES FILS S'ARRETERONT IMMEDIATEMENT.

FIN DU TRAVAIL

Une fois terminé le travail, arrêter le moteur en positionnant la manette de l'accélérateur (fig. 4) tout en arrière en position d'arrêt.

ATTENTION: Si la machine doit être laissée en pente, insérer toujours le frein de parking (fig. 2, n. 9).

ATTENTION: Ne pas laisser la machine non gardée, surtout dans des lieux où personnes inexpertes et enfants peuvent avoir accès à la machine sans avoir lu le manuel ni avoir reçu d'instructions pour l'usage en toute sécurité du motoculteur.

REMPACEMENT DU FIL

Remplacer le fil de coupe s'il est usé (fig. 1, n. 18).

ATTENTION: ne pas remplacer le fil avec le moteur en marche.

Le diamètre de coupe est de 60 cm, vérifier la longueur des fils et faire attention qu'ils ne touchent pas la machine pendant la rotation (fig. 7).

REGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE

Pour régler la hauteur insérer les fils dans les trous aux différentes hauteurs (fig. 8, pos. A-B-C-D). Dans la position D le fil travaille au niveau du sol. Il s'agit de la position idéale pour enlever les mauvaises herbes nichées dans les pavés. Si le terrain est accidenté insérer les fils dans la position la plus haute. Pour placer la plaque porte-fils dans les positions C e D utiliser la vis (fig. 7, n. 24).

INCONVENIENTS POSSIBLES ET REMEDES

La liste suivante énumère les petits soucis qui peuvent survenir lors de l'utilisation de la débroussailluse que le client peut résoudre personnellement:

1) Si le moteur ne démarre pas vérifier:

- que le réservoir du carburant est au moins à moitié plein (fig.3, n. 12)
- que le starter est actionné (si le moteur est froid – fig. 4).
- que le carburant arrive au carburateur.
- que l'ouverture de l'évent sur le bouchon du réservoir n'est pas bouché.
- que les œillets du carburateur sont propres. Pour les contrôler, les dévisser et les nettoyer avec un jet d'air s'ils sont sales.
- que la bougie jette l'étincelle. Pour effectuer ce contrôle, démonter la bougie, la raccorder au câble qui apporte la courant, appuyer la partie métallique à la masse et faire tourner la poulie du moteur comme pour le démarrer. Si aucune étincelle ne jaillit entre les deux électrodes, contrôler les

connexions du câble de la bougie et si la courant n'arrive pas encore, remplacer la bougie. En cas de nouvel échec rechercher la panne dans l'installation électrique. Il convient alors de s'adresser au service après-vente le plus proche ou à un atelier spécialisé.

2) Si le moteur tourne mais la débroussailleuse n'avance pas de façon correcte:

- vérifier que le levier rouge à gauche soit complètement pressé (fig. 2, n. 5). Si la machine n'avance pas non plus, utiliser la vis de réglage (fig. 2, n. 6).
- s'assurer que la courroie n'est pas sorti de sa siège dans les poulies en démontant le couvercle au-dessous de la machine (fig. 7, n. 19).
- Si le souci n'est pas résolu, on peut augmenter la tension de la courroie en déplaçant de quelque millimètre le moteur vers le guidon après avoir dévissé les trois vis sur la bride d'attache du moteur (fig. 10, n. 23).

3) Les fils ne tournent pas de façon correcte:

- vérifier que le levier rouge à droit soit complètement pressé (fig. 2, n. 2). Si les fils ne tournent pas non plus, utiliser la vis de réglage (fig. 3, n. 4).
- s'assurer que la courroie n'est pas sorti de sa siège dans les poulies en démontant la protection frontale de la machine (fig. 1, n. 21) et le couvercle au-dessous de la machine (fig. 1, n. 19).
- Si le souci n'est pas résolu, on peut augmenter la tension de la courroie en déplaçant de quelque millimètre le moteur vers le guidon après avoir dévissé les trois vis sur la bride d'attache du moteur (fig. 10, n. 23).

4) La débroussailleuse ne coupe pas bien:

- S'assurer que le diamètre de coupe n'est pas trop usé. Les remplacer si nécessaire.

5) Si le moteur ne s'éteint pas:

- vérifier que la manette accélérateur (fig. 2, n. 1) soit en position d'arrêt/STOP (fig. 4).

6) Si le système de freinage n'est pas assez efficace on peut régler le câble principale à travers la vis de réglage placée à coté du levier (fig. 5, n. 8) et chaque frein aussi en utilisant les vis de réglage près du dédoubleur des câbles (fig. 6, n. 11).

PERIODES DE LONGUE INACTIVITE

Si la machine ne sera pas utilisé pour plus une longue période:

- vidanger le réservoir
- nettoyer soigneusement soit le moteur que la machine.

MAINTENANCE ET LUBRICATION

ATTENTION!

- Débrancher la bougie d'allumage avant de procéder à toute opération de nettoyage, de maintenance ou de réparation. Porter des vêtements appropriés et des gants de travail.
- Quand on relève la machine ou une partie de la machine, utiliser toujours des instruments appropriés comme des supports de sécurité.
- Ne pas laisser la machine relevée et sans supports de sécurité non gardée, surtout dans des lieux où personnes inexpertes et enfants peuvent avoir accès à la machine.
- Ne jamais jeter dans la nature les huiles usées, l'essence et tout autre produit polluant!
- Une maintenance fiable et une lubrification correcte contribuent à maintenir la tondeuse en parfait état de marche.

RODAGE – Remplacer l'huile après les premières 20 heures de travail (fig. 3, n. 13 – fig. 9, n. 2). Contrôler qu'il n'y a pas de pertes d'huile ou de vis lentes.

MOTEUR – Pour les intervalles de lubrification voir la notice du moteur. Remplacer l'huile moteur la première fois après 20 heures de travail. Après contrôler le niveau toutes les 8 heures et remplacer l'huile toutes les 50 heures de travail. Utiliser toujours de l'huile **SAE30**.

REGLES POUR UN BON USAGE

1. Ranger toujours la machine à l'abri des intempéries.
2. Maintenir câbles et leviers bien propres et lubrifiés.
3. Ne jamais forcer le moteur. Lorsqu'il fume par le tuyau d'échappement, il faut ralentir.
4. Contrôler fréquemment la pression des pneus.
5. Enlever les résidus d'herbe de la grille de ventilation du moteur et nettoyer souvent le filtre à air.
6. Afin de faciliter la coupe utiliser de préférence des fils avec section carrée ou anguleuse.

ENTRETIEN DE FIN SAISON

Nettoyer soigneusement la débroussailleuse à fil, remplacer l'huile moteur (fig. 3, n. 13 – fig. 9, n. 22) et nettoyer le filtre à air (fig. 3, n. 15).

TABLEAU RECAPITULATIF DE MAINTENANCE

OPERATION		APRES 20 HEURES	TOUTES LES 8 HEURES	TOUTES LES 50 HEURES	TOUTES LES 100 HEURES	TOUTES LES 200 HEURES
Huile moteur	Contrôler le niveau		•			
	Remplacer	•		•	•	
Filtre à air	Contrôler		•			
	Remplacer				•	*
Contrôler que la grille d'aspiration du moteur soit bien propre			•			
Lubrifier avec graisse				•		

• opération recommandée

* **opération à effectuer si nécessaire**

ACCESSOIRES**ACCESSOIRES:**

Cette machine reçoit de série:

- Disque anti-enroulement herbe (fig. 11 n. 26): il empêche tout enroulement d'herbe autour de la tête pendant le travail.
- Pare-chocs à poignée (fig. 11 n. 27): il protège la machine ainsi que il en facilite son transport.
- Protection latérale majorée (fig. 11 n. 17): limite encore plus la projection d'objets.

DISQUES DENTELES EN ACIER

Les disques dentelés en acier (fig. 10) peuvent être montés sur les roues 3.50-8, en utilisant les brides d'adaptation fournies dans le kit, pour garantir une meilleure adhérence de la machine sur les terrains en pentes.

TRANSPORT

La débroussailleuse à fil ne peut pas circuler sur la voie publique. Lorsque la machine est transportée à bord d'un camion ou d'une remorque, baisser le guidon, enclencher le frein de parking (fig. 2, n. 9) et fixer la débroussailleuse à l'aide de cordes et/ou courroies. Si l'on utilise un élévateur, vérifier que la capacité de charge soit appropriée au poids de la machine.

FADENMÄHER HWT 700 SUPERTRAC

Sehr geehrter Herr Kunde,

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und sind zuversichtlich, dass Sie mit Ihrem neuen HWT700 SUPERTRAC voll und ganz zufrieden sein werden. In diesem Handbuch finden Sie alles, was Sie für den Gebrauch und die Wartung Ihrer Maschine wissen müssen. Lesen Sie es daher aufmerksam durch und halten Sie sich genau an die Anleitungen, damit Sie auch wirklich immer optimale Resultate erzielen und lange Freude an Ihrer Maschine haben werden. Bewahren Sie dieses Handbuch immer zusammen mit der Maschine auf.

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG UND VORGESEHENER GEBRAUCH

Der Fadenmäher HWT700 SUPERTRAC ist für das Mähen von Gras und kleinen Sträuchern, für Finisharbeiten und gleichzeitig auch für ungepflegtes Gelände unter jeder Bodenbeschaffenheit geeignet.



VORSICHT! Vor dem Anlassen des Motors die folgenden sicherheitsrelevanten Hinweise aufmerksam durchlesen.

SICHERHEITSTECHNISCHE HINWEISE

Vorsicht ist immer die beste Maßnahme, um Unfälle zu vermeiden!

Lesen Sie die folgenden Hinweise vor Arbeitsbeginn aufmerksam durch.

Ein unsachgemäßer Gebrauch der Maschine und ihrer Ausrüstung kann Personen- oder Sachschäden zur Folge haben. Um alle eventuellen Risiken auf ein Minimum zu reduzieren, sind die folgenden Hinweise genauestens zu beachten:

- 1) Lesen Sie dieses Handbuch vor der ersten Benutzung des Fadenmähers sorgfältig und komplett durch. Machen Sie sich mit den Steuervorrichtungen und dem sachgemäßen Umgang der Maschine vertraut.
- 2) Die auf der Maschine angebrachten Hinweise bzw. Plaketten beachten.
- 3) Drehende Trimmerfäden sind extrem gefährlich! Hände und Füße von den rotierenden Fäden fernhalten.**
- 4) Soll den Fadenmäher von einer anderen Person benutzt werden, ist diese vorher genauestens im Gebrauch und über die Unfallverhütungsmaßnahmen zu unterweisen.
- 5) Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Fadenmähers, dass sich keine anderen Personen oder Kinder im Umkreis von mind. 15 Metern befinden. Auf keinen Fall dürfen diese sich dem Fadentrimmer nähern während er angelassen oder abgeschaltet wird.
- 6) Das Gerät auf keinen Fall benutzen, wenn Sie unter Alkoholeinfluss stehen und/oder müde sind.
- 7) Vor dem Mähen den Boden kontrollieren; Steine, Stöcke oder andere Gegenstände können von dem Gerät weggeschleudert werden oder das Gerät selbst beschädigen, und müssen daher entfernt werden.
- 8) Beim Arbeiten immer geeignete Arbeitskleidung, Handschuhe, Arbeitsschuhe und Schutzbrillen tragen. Das Tragen von Sicherheitsschuhen, Schutzbrillen, Gehörschutzkapseln, Arbeitshandschuhen und langen Hosen wird empfohlen. Vermeiden Sie Kleidung oder Zubehör, welches sich in den Steuervorrichtungen oder in den Trimmerfäden verfangen könnte (z. B. keine breitrempigen Hosen, Schals usw. tragen).**
- 9) Bei Arbeiten in Hanglage vorsichtig vorgehen. Die max. Neigung beträgt 30°.

- 10) Das vorgeschriebene Mindestalter für die Benutzung der Maschine beträgt 16 (sechzehn) Jahre.
- 11) Manövrierflächen von Hindernissen freihalten.
- 12) Bei hohen Motordrehzahlen müssen die Bedienungshebel "mit Gefühl" benutzt werden.
- 13) Den Motor nicht in geschlossenen Räumen laufen lassen (Vergiftungsgefahr - gefährliche Abgase).
- 14) **ACHTUNG! Hoch entflammbarer Treibstoff.** Bewahren Sie den Treibstoff in eigens dafür vorgesehenen Kanistern. Ausschließlich im Freien nachtanken, den Motor abschalten, nicht rauchen, und offene Flammen bzw. Funken aus dem Gefahrenbereich entfernen. Den Tankdeckel niemals bei laufendem Motor oder warmem Motor abnehmen. Bei Treibstoffaustritt auf keinen Fall versuchen, den Motor anzulassen und die Maschine aus dem Gefahrenbereich entfernen, damit die Entstehung von Brandquellen vermieden wird bis die Treibstoffgase ausgetreten sind.
- 15) Das Verschütten von Benzin vermeiden und nach der Befüllung des Tanks alle Verschmutzungen vor Anlassen des Motors entfernen.
- 16) Den Treibstoff in eigens dafür vorgesehenen Kanistern aufbewahren.
- 17) Nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung arbeiten.
- 18) Auf keinen Fall darf der Grillo Fadenmäher zum Zertrümmern von Baumaterial, Plastik, Metall, Wurzeln, Baumstümpfen oder Abfall im Allgemeinen benutzt werden.
- 19) Die Maschine auf keinen Fall zur Beförderung von Personen oder Tieren benutzen.
- 20) **Die Sicherheitsvorrichtungen auf der Maschine niemals außer Funktion setzen bzw. entfernen!**
- 21) **Niemals mit laufendem Motor Reinigungsarbeiten bzw. Einstellungen durchführen.**
- 22) **Die Maschine niemals kontrollieren lassen während Sie die Maschine führen und der Motor läuft.**
- 23) Der Benutzer ist immer für anderen Personen zugefügte Schäden verantwortlich!
- 24) Sind die drehenden Teile der Maschine verbogen oder beschädigt, müssen sie ersetzt werden. Versuchen Sie auf keinen Fall, Reparaturen oder Schweißarbeiten durchzuführen.
- 25) Verwenden Sie ausschließlich Grillo – Original - Ersatzteile
- 26) Vor jeder Benutzung der Maschine sicherstellen, dass alle Sicherheitseinrichtungen funktionieren. Es ist strengstens untersagt, die Sicherheitseinrichtungen außer Funktion zu setzen oder zu entfernen.
- 27) Bremsvorrichtungen auf ein einwandfreies Verhalten hin prüfen und bei Bedarf nachstellen.
- 28) Die Schutzverkleidung (Gehäuse, Kot-bleche, usw.) dürfen nicht abmontiert werden.
- 29) Die Maschine auf keinen Fall bei laufendem Motor reinigen
- 30) Während der Arbeit Sicherheitsschuhe benutzen
- 31) Die Einstellungen des Motors, insbesondere die Motorendrehzahl, nicht verstellt werden.
- 32) Bevor die Maschine in einem eingeschlossenen Raum abgestellt wird, muss der Motor abgekühlt sein.
- 33) **ACHTUNG: Um die Brandgefahr zu reduzieren, müssen der Motor, der Auspufftopf, die Auspuffkrümmer immer frei von Gras, Blättern, Staub usw. gehalten werden.**
- 34) Den Treibstofftank immer nur im Freien entleeren.
- 35) Die Maschine nur im Gehschritt begleiten.
- 36) **Beim Einschalten der Maschine die Füße von den Fäden fernhalten.**
- 37) Auf keinen Fall die Maschine bei laufendem Motor anheben oder transportieren
- 38) **Wenn noch Benzin im Tank ist, darf die Maschine nicht in einem Gebäude abgestellt werden, wo die austretenden Gase mit offenen Flammen oder Funken in Kontakt kommen könnten.**

39) Die Grillo Fadenmäher wurden einzig zum Einsatz mit Originalzubehör oder mit Zubehör anderer Hersteller, die von Grillo selbst ermächtigt wurden. Auf keinen Fall darf nicht originales oder nicht von Grillo autorisiertes Zubehör oder von Herstellern, die nicht von Grillo ermächtigt wurden, eingebaut oder Zubehör von Grillo geändert werden. Bei Fragen wenden Sie sich immer an den Grillo Händler oder an den Grillo Kundendienst.

Jeglicher unsachgemäße Gebrauch hat den Verfall der Garantie und den Verfall der Haftung des Herstellers zur Folge.

ACHTUNG!

Bei andauerndem Gebrauch der Maschine stets den Normen konformem Gehörschutz (Gehörschutzstöpsel oder Kapselgehörschutz) tragen.



ABB. A

IDENTIFIKATION DER MASCHINE UND KUNDENDIENST



IDENTIFIKATION DER MASCHINE

Auf dem Maschinenrahmen befindet sich eine Plakette mit der Seriennummer der Maschine, die für die Bestellung von Ersatzteilen und bei allen die Maschine betreffenden Anfragen an den Hersteller/Händler anzugeben ist.

KUNDENDIENST

In diesem Handbuch finden Sie Anleitungen für den korrekten Gebrauch Ihrer Maschine und die vom Benutzer allein durchführbaren Wartungseingriffe. Für alle nicht in diesem Handbuch beschriebenen Eingriffe und Arbeiten wenden Sie sich bitte an Ihren Grillo-Händler.

ERSATZTEILE

Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile, die unter sicherheits- und montagetechischem Standpunkt keine Probleme bereiten können. Bei der Ersatzteilebestellung immer die Seriennummer der Maschine angeben.

Für die Ersatzteile des Motors die Hinweise im Handbuch des Motors beachten.

GARANTIE

Es gelten die gesetzlichen Garantiebedingungen. Der Händler muss eine Kopie der Garantiekarte der Maschine dem Kunden geben. Die Kopie kann von der Grillo Webseite heruntergeladen werden.

Für den Motor gelten die vom jeweiligen Hersteller vorgesehenen Garantiebedingungen.

ERSATZTEILE-BESTELLUNG

Immer die Seriennummer der Maschine und die Artikelnummer des gewünschten Ersatzteils angeben.

Wenden Sie sich bitte an unsere Ersatzteillager. Unsere Adresse ist:

GRILLO S.p.A.

Via Cervese 1701 - 47521 CESENA (FC) - ITALIEN

Tel. 0039 / 0547 / 633111 - Fax 0039 / 0547 / 632011

Web site: www.grillospa.it - E-mail: grillo@grillospa.it

TECHNISCHE DATEN HWT700

MOTOR: Einzylinder **KAWASAKI FJ180V KAI** OHV 179 cm³ 4,5 PS Benzinmotor.

ANLASSER: Reversierstarter.

KRAFTSTOFFBEHÄLTER: 1,7 Liter.

GETRIEBE: durch Riemen und Zahnräder im Ölbad.

GESCHWINDIGKEIT: 2,5 km/h.

SCHNITTHÖHE: einstellbar auf 1,5 -3 – 5 - 6 cm.

SCHNITTBREITE: 60 cm.

LENKHOLM: LENKHOLM: die Höhe ist regulierbar, nach rechts und links neigbar und klappbar.

BREMSEN: auf beiden Rädern, inkl. Parkierbremse.

RÄDER: TRACTOR-Antriebsräder 3.50-8 (38 cm Durchmesser)

RADACHSE: feststehend.

SCHNITTKOPF: feststehend

RAUMBEDARF MIT RÄDERN: 56 cm.

SERIENMÄßIG: durchsichtiger Grasschutz für den Motor, Gummischutz zwischen den Rädern, seitliches Plättchen auf Metall, Automatikbremse am Schnittrotor, Aufrollschutz.

ZUBEHÖR: gezackte Eisenräder, Kreissägeblatt

GEWICHT: 62 Kg

INBETRIEBNAHME DER MASCHINE

1. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Gerät keine Transportschäden erlitten hat.
2. Achten Sie beim Herausnehmen der Maschine aus der Verpackung, dass weder Hebel noch Kabel beschädigt werden. Benutzen Sie einen eigens dafür vorgesehenen Kran mit 100 kg Mindesttragkraft.
3. Den vorderen und seitlichen Schutz einbauen (Abb. 1, Pos. 16 und 17)
4. Den Lenkholm wie in Abb. 1 montieren, mit Hilfe des Hebels für die Höheneinstellung (Abb. 1-3, Pos. 20) und des Hebels zur Drehung des Lenkholms (Abb. 1-2, Pos. 25). In die gewünschte Stellung einstellen.
5. Den Reifendruck lt. Tabelle prüfen:

REIFENDRUCK		
3.50-8	2 PLY RATING	1,1 BAR

6. Den Treibstofftank auffüllen (ABB. 3, Pos. 12). Dazu einen Trichter mit einem sehr feinen Filter benutzen.
7. Den Ölstand prüfen (Abb. 3, Pos. 13) mit der Maschine in der Stellung wie in Abb. 3.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Vor dem Anlassen des Motors müssen immer folgende Kontrollen durchgeführt werden:

- überprüfen Sie bitte den Ölstand im Motor. Der Stopfen mit der Ölstandanzeige befindet sich am oberen Deckel (Abb. 3, Pos. 13). Das Öl muss zwischen den beiden Kanten stehen.
- Alle Schrauben und Muttern müssen gut festgezogen sein.
- Alle Hebel müssen auf Leerlauf stehen.
- Der Luftfilter (Abb. 3, Pos. 15) muss sauber sein. Vorsicht! Den Luftfilter niemals mit Druckluft reinigen. Bei starker Verstopfung den Luftfilter wechseln.
- Den Lenkholm mit Hilfe der Hebel (Abb. 1-3, Pos. 20 und 25) in die gewünschte Position bringen
- Den Treibstofftank auffüllen. Dazu einen Trichter mit einem sehr feinen Filter benutzen. Der Tankdeckel befindet sich auf dem Motor (Abb. 3, Pos. 12).

ANLASSEN DES MOTORS

Bei Kaltstart den Gashebel in die Startposition bringen (ganz nach vorne, Abb. 4).

Bei warmem Motor den Gashebel auf halbe Kraft bringen

Dann den Reversierstartergriff ziehen (Abb. 3, Pos. 14).

Nachdem der Motor angelassen wurde, muss die Starthilfe wieder in ihre Anfangsstellung zurückgebracht werden. Den Motor vor Arbeitsbeginn einige Minuten lang warmlaufen lassen.

ANLASSEN DER MASCHINE

Der Antriebshebel befindet sich auf der linken Seite des Lenkholms.

ACHTUNG: sobald der linke rote Hebel (Abb. 2, Pos. 5) nach unten gedrückt wird, fängt die Maschine SOFORT an, sich nach vorne zu bewegen. Lässt man den roten Hebel (Abb. 2, Pos. 5) los ist der Antrieb nicht mehr aktiv, der Motor läuft aber weiter, der rote Antriebshebel

kehrt in die „STOPP“ Stellung zurück. Die Maschine kann man durch Betätigen des schwarzen Hebels auf der linken Seite (Abb. 2, Pos. 7) gebremst werden.

Achtung: es ist nicht möglich, Antriebshebel und Bremshebel gleichzeitig zu betätigen.

Bei nicht ausreichender Bremswirkung kann man mit Hilfe der Nachstellvorrichtungen nahe des Hebels (Abb. 5, Pos. 8) das Hauptkabel regulieren. Weiter unten gibt es einen Kabel Doppler (Abb. 6, Pos. 11), mit dem man die einzelnen Bremsen genauer nachstellen kann.

Zieht man den Bremshebel kann man zusätzlich die unten angebrachte Sperre einlegen (Abb. 5, Pos. 9) und so die Parkbremse benutzen.

EINSTELLUNG DES LENKHOLMS

Zur Höheneinstellung des Lenkholms muss der dafür vorgesehene Hebel (Abb. 2, Nr. 28) entsperrt werden um den Lenkholm höher oder niedriger zu stellen und dann den Hebel erneut zu sperren.

Um den Lenkholm nach rechts oder links zu drehen, den dafür vorgesehenen Hebel (Abb.2, Nr. 25) drücken, den Lenkholm in die gewünschte Richtung drehen und dann den Hebel wieder loslassen, damit der Lenkholm in der gewünschten Position bleibt.

BEGINN DER ARBEIT

Vergewissern Sie sich, dass sich keine Personen im Umkreis der zu bearbeitenden Fläche befinden.

Der Hebel zur Aktivierung der Fäden ist auf der rechten Seite des Lenkholms angebracht. Zu deren Inbetriebnahme muss vorher die graue Sicherheitstaste (Abb.2, Pos. 3) und dann der rote Hebel (Abb. 2, Pos. 2) gesenkt werden.

ACHTUNG: wenn der rechte rote Hebel (Abb. 2, Pos. 2) gedrückt wird, fangen die Schneidfäden sofort an zu drehen.

BEI GEFAHR SOFORT DEN RECHTEN ROTEN HEBEL AM LENKHOLM (Abb. 2, Pos. 2) LOSLASSEN, DIE SCHNEIDFÄDEN HÖREN SOFORT AUF ZU DREHEN.

ENDE DER ARBEIT

Nach Beendigung der Arbeit, den Gashebel (Abb.4) wieder in die STOPP-Position zurückbringen.

VORSICHT: beim Parken der Maschine in Hanglage ist das Einlegen der Parkbremse (Abb.2, Pos. 9) erforderlich,

VORSICHT: Lassen Sie die Maschine niemals unbeaufsichtigt und / oder halten Sie sie von Kindern oder Personen fern, die nicht im Umgang mit der Maschine unterwiesen worden sind.

SCHNEIDFADEN WECHSEL

Wenn der Schneidfaden abgenutzt ist, muss er ersetzt werden. (Abb. 1, Pos. 18).

Vorsicht! Den Schneidfaden nie bei laufendem Motor austauschen.

Der Schnittdurchmesser beträgt 60 cm. Prüfen Sie, ob die Schneidfadenlänge stimmt, und dass beim Drehen der Schneidfäden diese nicht mit Teilen der Maschine in Kontakt kommen und sie folglich beschädigen könnten. (Abb. 7)

SCHNITTHÖHENEINSTELLUNG

Zum Einstellen der Schnitthöhe fügen Sie die Fäden in die Bohrungen in den unterschiedlichen Höhen ein (Abb. 8, Pos. A-B-C-D). In der Stellung D arbeitet der Faden dicht über dem Boden. Diese Stellung ist ideal, wenn Sie das Pflaster von Unkraut befreien wollen. Sollte der Boden

sehr uneben sein, fügen Sie die Fäden in der höchsten Stellung ein. Wenn der Spulendeckel in die Stellung C und D gebracht werden soll, muss auf die Schraube (Abb. 7, Pos. 24) gewirkt werden.

EVENTUELLE STÖRUNGEN UND DEREN BEHEBUNG

Hier unten finden Sie eine Liste kleiner Störungen, die der Benutzung des Fadenmähers auftreten und direkt vom Kunden behoben werden können.

1) Falls der Motor nicht anspringt, überprüfen Sie bitte:

- ob der Treibstofftank mindestens zur Hälfte gefüllt ist (Abb.3, Pos. 12).
- ob der Starter betätigt worden ist (wenn der Motor kalt ist) (Abb.4).
- ob Kraftstoff in den Vergaser ankommt.
- dass die Entlüftungsöffnung am Tankstopfen nicht verstopft ist.
- dass die Vergaserdüsen sauber sind. Um diese Teile zu überprüfen, bitte diese losdrehen. Falls sie verschmutzt sind, mit einer Luftdüse reinigen.
- dass die Zündkerze Funken erzeugt. Zum Durchführen dieser Kontrolle die Kerze ausbauen, wieder an das Speisekabel anschließen, das Metallteil an Masse legen und die Motorscheibe wie zum Anlassen drehen lassen. Springt zwischen den beiden Elektroden kein Funken über, die Verbindungen des Zündkerzenkabels überprüfen. Funktioniert die Stromversorgung noch immer nicht, die Kerze auswechseln. Funktioniert die Maschine noch immer nicht, dann liegt die Störungsursache bei der elektrischen Anlage, dem Kondensator, der Spule oder einem anderen Organ und wir empfehlen Ihnen, sich an die nächste Kundendienststelle oder an eine Fachwerkstätte zu wenden

2) Der Motor läuft, aber die Maschine bewegt sich nicht. Führen Sie der Reihe nach folgende Kontrollen aus:

- prüfen Sie, ob der rote Hebel links komplett gesenkt ist (Abb. 2, Pos. 5. Sollte die Maschine nicht vorankommen, muss man auf die Nachstellvorrichtung des Kabels (Abb. 2, Pos. 6) lockern oder festziehen.
- kontrollieren Sie, ob der Riemen nicht von den Riemenscheiben abgesprungen ist. Um dies sicherzustellen, muss man den Deckel unterhalb der Maschine abmontieren (Abb. 7 Pos. 19).
- sollte das Problem weiter bestehen, muss die Riemenspannung erhöht werden, indem der Motor um einige Millimeter in Richtung des Lenkholms verschoben werden. Man muss hierzu die drei Schrauben an der Motorverbindungsflansch lockern (Abb. 10, Pos. 23).

3) Die Schneidfäden drehen nicht sachgemäß:

- prüfen Sie, dass der rote Hebel rechts komplett gesenkt ist (Abb. 2, Pos. 2). Sollten die Schneidfäden nicht drehen, muss das Kabel mit Hilfe der Nachstellvorrichtung (Abb. 3, Pos. 4) reguliert werden.
- vergewissern Sie sich, dass der Riemen nicht von den Riemenscheiben abgesprungen ist. Hierzu muss die vordere Abdeckung (Abb. 1, Pos. 21) der Maschine und der Deckel unten (Abb. 1, Pos. 19) abmontiert werden.
- sollte das Problem weiter bestehen, muss die Riemenspannung erhöht werden, indem der Motor um einige Millimeter in Richtung des Lenkholms verschoben werden. Man muss hierzu die drei Schrauben an der Motorverbindungsflansch lockern (Abb. 10, Pos. 23).

4) Das Schnittbild ist qualitativ minderwertig:

- Vergewissern Sie sich, dass sich der Schneidedurchmesser nicht allzu sehr verringert wurde. Sind die Schneidfäden abgenutzt müssen sie gewechselt werden.

5) Schaltet sich der Motor nicht ab, muss man sicherstellen, dass der Gashebel (Abb. 2, Pos. 1) komplett in „STOPP“ Position gebracht wurde. (Abb. 4)

6) Bei nicht ausreichender Bremswirkung kann man mit Hilfe der Nachstellvorrichtung nahe des Hebels (Abb. 5, Pos. 8) das Hauptkabel regulieren. Weiter unten gibt es einen Kabel Doppler (Abb. 6, Pos. 11), mit dem man die einzelnen Bremsen genauer nachstellen kann.

WIRD DIE MASCHINE ÜBER EINEN LÄNGEREN ZEITRAUM NICHT BENUTZT

Wird die Maschine über einen längeren Zeitraum nicht benutzt, müssen folgende Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden:

- den Treibstofftank entleeren
- den Motor und die Maschine gründlich und akkurat reinigen

WARTUNG UND SCHMIERUNG

ACHTUNG!

- Vor jedem Reinigungs-, Wartungs- oder Reparaturingriff den Zündkerzenkabel aus Zündspule entfernen. Zweckmäßige Arbeitskleidung und Arbeitshandschuhe tragen.
- Wenn die Maschine oder ein Teil der Maschine angehoben wird, benutzen Sie immer geeignete Arbeitsmittel wie z.B. Hubtische oder Radkeile.
- Wenn Sie Wartungsoperationen an der Maschine durchführen, lassen Sie die angehobene Maschine nie in ungesichertem Zustand (ohne Radkeile) und unbewacht, vor allem an einem Ort, wo unerfahrene Personen oder Kinder leichten Zugang zur Maschine haben können.
- Altöl, Benzin und andere umweltverschmutzende Produkte ordnungsgemäß entsorgen!
- Eine gute Wartung und eine korrekte Schmierung halten den Mäher stets funktionstüchtig und einsatzbereit.

EINLAUF DER MASCHINE

Das Motoröl nach den ersten 20 Betriebsstunden wechseln (Abb. 3, Pos. 13 und Abb. 9, Pos. 22). Vergewissern Sie sich, dass keine Öllecks vorliegen oder dass die Schrauben locker sind.

MOTORÖL

Für die Schmierintervalle halten Sie sich immer an die Anweisungen im Motorenhandbuch. Den Ölstand nach den ersten 8 Stunden prüfen. Das Öl nach den ersten 20 Stunden und dann alle 50 Arbeitsstunden wechseln. Benutzen Sie immer Öl **SAE30**.

TIPPS FÜR DEN RICHTIGEN GEBRAUCH DER MASCHINE

1. Die Maschine niemals bei widrigen Wetterumständen (z.B. Regen, Schnee, usw.) stehen lassen.
2. Halten Sie Kabel und Hebel stets sauber.
3. Den Motor niemals überlasten: Wenn Rauch aus dem Auspuff austritt, muss man langsamer fahren.
4. Kontrollieren Sie oft den Reifendruck.

5. Das Motorengitter immer sauber halten und evtl. Grasreste immer entfernen. Reinigen Sie häufig den Luftfilter.
6. Benutzen Sie Schneidefäden mit viereckigem Querschnitt, da die aufgewendete Schnittkraft geringer ist.

WARTUNG AM SAISONENDE

Am Saisonende die Maschine akkurat reinigen, das Motoröl wechseln (Abb. 3, Pos. 13 und Abb. 9, Pos. 22) und den Luftfilter reinigen (Abb. 3, Pos.15).

ZUSAMMENFASSENDE TABELLE DER WARTUNG					
OPERATION	JEDE 8 STUNDEN	NACH DEN ERSTEN 20 STUNDEN	ALLE 50 STUNDEN	ALLE 100 STUNDEN	ALLE 200 STUNDEN
Motorenöl den Ölstand überprüfen	●				
wechselln			●	●	
Luftfilter Überprüfen	●				
wechselln				●	*
Überprüfen, dass das Motorengitter sauber ist	●				
Mit Fett schmieren		●	●		

- empfohlene Operation
- * nur wenn notwendig durchführen

ZUBEHÖRE

SERIENMÄSSIGES ZUBEHÖR:

Zusammen mit der Maschine werden folgende Teile mitgeliefert:

- Scheibe (Detailansicht Abb. 11, Pos. 26), die das Eindringen von Mähgut in den Faden verhindert.
- Stoßfänger mit Griff (Detailansicht Abb. 11, Pos. 27), der vor Stößen schützt und den Transport der Maschine erleichtert.
- Seitliche Schutzvorrichtung (Detailansicht Abb. 11, Pos. 17) erhöht den Schutz vor der zu bearbeitenden Fläche.

KIT GEZACKTE EISENRÄDER

Die gezackten Eisenräder (Abb. 10) können zusätzlich an die Radnaben der 3.50-8 Räder mit Hilfe der dafür vorgesehenen und im Kit mitgelieferten Passstücke angebracht werden. Auf diese Weise wird höherer Grip bei rutschigem Grund und an steilen Hängen erzielt.

HINWEISE ZUM TRANSPORT

Die Maschine ist nicht für die Benutzung im öffentlichen Straßenverkehr geeignet. Zum Transport auf einem LKW oder einem Anhänger muss der Lenkholm gesenkt und die Parkbremse eingelegt werden (Abb. 2, Pos. 9) und die Maschine sachgemäß durch Seile und / oder Tauen befestigt werden. Wird ein Kran benutzt, muss vorher sichergestellt werden, dass dessen Tragkraft dem Gewicht der Maschine angemessen ist.

DESBROZADORA DE HILO HWT700 SUPERTRAC

Amable cliente,
dándole las gracias por la confianza y la preferencia otorgada a nuestra desbrozadora de hilo, confiamos en que el uso de esta nueva máquina suya se ajuste plenamente a sus necesidades. Por el uso excelente y por su mantenimiento a través del tiempo, le rogamos lea atentamente y siga escrupulosamente las indicaciones de este libro; esto le permitirá obtener los máximos resultados y proteger su inversión. Le rogamos que guarde este libro, el cual tendrá que acompañar siempre a la máquina.

DESCRIPCIÓN GENERAL Y USO PREVISTO

La desbrozadora de hilo HWT 700 SUPERTRAC es ideal para el corte de hierba y de pequeños arbustos, para trabajos de acabado y para desbrozar zonas sin cultivar en cualquier condición de terreno, en terreno plano o en pendientes.



¡ATENCIÓN! Antes de arrancar el motor leer atentamente.

¡Las siguientes advertencias son importantes para su integridad física!

ADVERTENCIAS CONTRA ACCIDENTES

La prudencia es el arma principal en la prevención de los accidentes.

Le rogamos vivamente que lea con atención las advertencias siguientes sobre el uso de la máquina, antes de empezar el trabajo. El uso incorrecto de la desbrozadora y de su equipamiento puede ser perjudicial. Para reducir estas posibilidades adoptar las precauciones necesarias que se indican a continuación:

1. Lea este manual en su totalidad, antes de encender y poner en marcha la desbrozadora. Familiarícese con los comandos y con el correcto uso de la máquina.
2. Preste una atención especial a las prohibiciones y a las etiquetas de seguridad alrededor de la máquina.
3. La rotación de los hilos de la desbrozadora es muy peligrosa, **no colocar nunca ni las manos ni los pies debajo de la desbrozadora.**
4. La máquina sólo debe ser utilizada por personas que hayan leído el manual de instrucciones y que hayan recibidos indicaciones técnicas y prácticas para un uso seguro y apropiado de la desbrozadora.
5. Mantener niños, animales y espectadores en general a una distancia de al menos 15 metros y no permitir que se acerquen durante el trabajo o durante la operación de encendido.
6. No usar el motocultor cuando esté cansado, si se han tomado alcohol, drogas o medicamentos que afecten a la capacidad de reacción.
7. Revisar siempre integramente el terreno en el que se va a utilizar la desbrozadora: retirar todos los objetos extraños que pudieran dañar a la máquina (p.e. piedras) o ser proyectados hacia arriba por el equipo (p.e. piedras, ramos etc...).
8. **Antes de comenzar el trabajo, ponerse prendas apropiadas de trabajo. Es altamente recomendable llevar zapatos de seguridad, gafas o visera de protección, auriculares antiruido o tapones, guantes y pantalones largos. Durante el trabajo, no se debe llevar**

ropa que se pueda enganchar en los comandos o en los hilos (p.e. pantalones anchos, bufandas etc...).

9. Prestar atención especial al trabajar en pendientes. Trabajar en pendientes que no superen los 30°.
10. Está prohibido el uso de la máquina a los menores de 16 años.
11. Despejar las zonas de maniobra de cualquier obstáculo.
12. Es peligroso accionar las palancas bruscamente, con el motor al régimen máximo.
13. Para evitar el peligro de exhalaciones venenosas, el motor de combustión nunca debe ponerse en marcha en recintos cerrados.
14. **¡Cuidado! La gasolina es altamente inflamable.** Llene el depósito siempre al aire libre y manteniéndose alejado de chispas o llamas. No fume nunca durante el repostaje. La gasolina debe repostarse antes de arrancar el motor de combustión. No abrir el tapón del depósito ni repostar gasolina con el motor de combustión en marcha o con la máquina caliente. Si se ha derramado gasolina, alejar la máquina del área del derrame hasta que se hayan disipado los vapores de gasolina.
15. Evitar derrames de combustible y tras haber llenado el depósito limpiar cualquier derrame antes de arrancar el motor.
16. Almacenar el combustible en recipientes fabricados específicamente con dicha finalidad.
17. Trabaje sólo con la luz natural o con luz artificial muy buena.
18. Nunca utilizar la desbrozadora Grillo para aplastar o triturar materiales de construcción, material plástico, metálico, raíces, troncos o residuos en general.
19. No está permitido transportar objetos, animales o personas con la desbrozadora.
- 20. No manipular sin autorización o desactivar los dispositivos de seguridad.**
- 21. No hacer ningún tipo de regulación o limpieza con el motor en marcha.**
- 22. No hacer controlar la máquina por nadie mientras esté conduciendo con el motor en marcha.**
23. El usuario siempre es responsable de los daños, los accidentes y los peligros originados a terceros.
24. Los componentes giratorios deformados o dañados deberán sustituirse siempre, no repararlos nunca.
25. Usar siempre recambios originales Grillo.
26. Antes de comenzar cualquier trabajo con la máquina, comprobar que todos los sistemas contra accidentes, de los cuales la máquina va dotada, funcionan perfectamente. Está rigurosamente prohibido desactivarlos o manipularlos sin autorización.
27. Verificar el correcto funcionamiento de los dispositivos de frenado. Al ser necesario, registrarlos oportunamente.
28. El equipamiento de protección (capós, guardabarros, etc.) se mantiene siempre durante el trabajo.
29. No limpiar la máquina con el motor encendido.
30. Durante el trabajo utilizar calzados de seguridad.
31. No modificar las regulaciones del motor, especialmente la cantidad máxima de revoluciones.
32. Dejar enfriar el motor antes de guardar la máquina en ambientes cerrados.
- 33. ATENCIÓN: Para reducir el peligro de incendio, mantener el motor, el silenciador del escape y los tubos de escape libres de hierba, hojas, polvo, etc.**
34. Si fuera necesario vaciar el tanque de combustible, efectuar la operación al aire libre.
35. No correr, sino acompañar a la máquina siempre andando.
- 36. Al arrancar la máquina, hay que prestar atención a que haya suficiente distancia entre los pies y los hilos de corte.**

37. No levantar ni transportar la máquina con el motor de combustión en marcha.
38. **No guarde nunca una máquina con gasolina en el depósito en un lugar cerrado. Los vapores de gasolina que se forman se pueden inflamar al entrar en contacto con fuego o chispas.**
39. Las desbrozadoras Grillo han sido diseñadas únicamente para ser utilizadas con accesorios originales Grillo o con accesorios de productores autorizados por Grillo S.p.A. No montar accesorios no originales o producidos por constructores no autorizados o modificados sin autorización de Grillo. Para cualquier duda ponerse siempre en contacto con un revendedor autorizado Grillo o directamente con el Servicio Asistencia Grillo.

Cualquier uso impropio supone la anulación de la garantía y la exoneración de cualquier responsabilidad del fabricante.

En caso de uso continuativo del accesorio, se recomienda el empleo de protecciones contra el ruido. Utilizar tapones o auriculares anti ruido conformes a la normativa vigente (fig. A).



Fig. A

IDENTIFICACIÓN Y ASISTENCIA



IDENTIFICACIÓN

La máquina va dotada de una placa situada sobre el chasis con el número de matrícula. Este número es indispensable para cualquier intervención técnica y para solicitar los recambios.

SERVICIO DE ASISTENCIA

Este manual da las indicaciones para usar la desbrozadora y para efectuar un mantenimiento básico correcto, que puede realizar el mismo usuario. Para las operaciones que no se describen en este libro, consultarse con el Concesionario de la Zona.

RECAMBIOS

Se aconseja emplear exclusivamente recambios originales, los únicos que ofrecen características de seguridad e intercambiabilidad. Cualquier pedido ha de llevar el número de matrícula. Para los recambios del motor, atenerse a las indicaciones del libro específico.

GARANTÍA

La garantía es ofrecida en los modos y dentro de los límites previstos por la ley en vigor. El Concesionario tiene que entregar el certificado de garantía de la máquina al cliente final, imprimiendo una copia de la inscripción en el portal Internet Grillo. Por lo que respecta el motor, valen las condiciones previstas por los respectivos fabricantes.

COMO SOLICITAR LOS RECAMBIOS

Indicar siempre el número de matrícula de la máquina y la referencia de la pieza que se ha de sustituir. Dirigirse a nuestros centros de recambios que se encuentran en todas las provincias. Nuestras señas son:

GRILLO S.p.A.

Via Cervese 1701 - 47521 CESENA (FC) - ITALIA

Tel. 0039 / 0547 / 633111 - Fax 0039 / 0547 / 632011

Web site: www.grillospa.it - E-mail: grillo@grillospa.it

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MOTOR: KAWASAKJ FJ 180V KAI, 179 cc, 4,5 HP (Kw 3,4) monocilíndrico a 4 tiempos gasolina.

ARRANQUE: de tiro con autoenvolvente.

CAPACIDAD DEPÓSITO CARBURANTE: 1,7 litros.

TRANSMISIÓN: por correa y engranajes en baño de aceite.

VELOCIDAD: 2,5 km/h, una velocidad.

ALTURA DE CORTE: regulable a 1,5 – 3 – 5 - 6 cm.

ANCHO DE CORTE: 60 cm.

MANILLAR: regulable, plegable e inclinable hacia la derecha y la izquierda.

FRENOS: de servicio y de estacionamiento.

RUEDAS: Tractor, 3.50-8, diam. 38 cm, motrices.

EJE RUEDAS: fijo.

SISTEMA DE CORTE : fijo.

ANCHO MÁXIMO EXTERNO RUEDAS: 56 cm.

DE SERIE: protección transparente del motor, protección en goma flexible entre las ruedas, protección lateral en acero, para-hierba, freno automático en el rotor de corte, disco anti-enrollamiento

ACCESORIOS: disco siega, discos de ruedas dentados de hierro.

PUESTA EN MARCHA DE LA MÁQUINA

1. Controlar que la máquina esté íntegra y que no haya sufrido daños durante el transporte.
2. Sacar la desbrozadora del embalaje prestando atención a no dañar palancas y cables. Utilizar un medio elevador adecuado (capacidad mínima: 100kg).
3. Montar la protección frontal y la protección lateral (fig.1, n.16 y 17).
4. Posicionar el manillar como en fig.1. Regular su posición por medio de la palanca n.25, fig.1-2 y su altura por medio de la palanca n. 20, fig. 1-3.
5. Verificar la presión de los neumáticos: ver tabla abajo.

PRESIÓN NEUMÁTICOS		
3.50-8	2 PLY RATING	1,1 BAR

6. Llenar el tanque de carburante (Fig.3, n.12) sirviéndose de un embudo dotado de un filtro muy fino.
7. Los controles de los niveles de líquido deben ser efectuados con la máquina en posición horizontal.

INSTRUCCIONES DE USO

Antes de arrancar el motor, controlar siempre:

- el nivel del aceite motor. El tapón de nivel se encuentra en la parte superior del motor (fig.3, n.13): el aceite debe llegar entre los dos bordes.
- que los tornillos y las tuercas son bien apretados.
- que las dos palancas rojas están levantadas.
- que el filtro del aire (fig.3, n.15) está bien limpio. Atención: no soplar el cartucho con el aire comprimido. Si está atascado hay que sustituirlo.
- posicionar el manillar a la altura deseada por medio de las palancas (fig.1-3, n.20 y n. 25).
- Rellenar el depósito de carburante por medio de un embudo dotado de un filtro muy fino. El tapón del depósito del carburante está colocado sobre el motor (fig.3, n.12).

ARRANQUE DEL MOTOR GASOLINA

Si el motor está frío, empujar la palanca de gases toda hacia adelante (fig.4) .

Si el motor está caliente, posicionar la palanca de gases a mitad de su recorrido.

Luego, tirar energicamente de la empuñadura del autoenvolvente (fig.3, n.14). Una vez en marcha el motor, llevar la palanca de gases hacia atrás. Dejar que el motor se caliente durante unos minutos antes de comenzar el trabajo.

ARRANQUE DE LA MÁQUINA

La palanca del avance se encuentra a mano izquierda del manillar.

ATENCIÓN: al empujar la palanca roja a mano izquierda (fig.2, n.5) la máquina empezará a avanzar de inmediato. Abandonando la palanca roja (fig.2, n.5) la máquina no estará en tracción pero el motor estará en marcha. La palanca roja del avance volverá en la posición de STOP.

En caso de necesidad es posible frenar la máquina activando la palanca negra a mano izquierda (fig.2, n.7).

Atención: no se pueden activar al mismo tiempo la palanca del avance y la palanca de los frenos.

Al ser necesario, es posible regular los frenos por medio de los registros: uno se encuentra en proximidad de la palanca que permite la regulación del cable principal (fig.5, n.8) y dos se encuentran

más abajo, debajo del duplicador de cables (fig.6, n.11). Estos dos registros permiten una regulación más precisa de cada freno.

Tirando aún más de la palanca de los frenos se activa el freno de estacionamiento (fig.5, n.9).

REGULACIÓN DEL MANILLAR

Para ajustar la altura del manillar, desenganchar la palanca (fig.1-3, n.20), subir o bajar el manillar hasta la posición deseada. Soltar la palanca para bloquear en manillar. Para deslazar el manillar hacia la derecha o hacia la izquierda, apretar la palanca (Fig. 1-2, n.25)

INICIO DEL TRABAJO

Asegurarse de que no hayan personas en las cercanías de la zona de corte.

La palanca para activar la rotación de los hilos está colocada a mano derecha del manillar. Para activar el corte, presionar el botón gris de seguridad (fig.2, n.3) y bajar la palanca roja (fig.2, n.2).

ATENCIÓN: al accionar la palanca roja a mano derecha (fig.2, n.2) el equipo se pone en marcha. EN CASO DE PELIGRO, ABANDONAR DE INMEDIATO LA PALANCA ROJA A MANO DERECHA DEL MANILLAR (fig.2, n.2). LA ROTACIÓN DE LOS HILOS SE PARARÁ DE INMEDIATO.

FIN DEL TRABAJO

Una vez terminado el trabajo, llevar la palanca de gases en posición de STOP, toda hacia atrás (fig.4).

ATENCIÓN: al ser necesario estacionar la desbrozadora en terreno pendiente, no olvidar activar el freno de estacionamiento (fig.2, n.9).

ATENCIÓN: nunca dejar la desbrozadora desatendida, y/o al alcance de niños o de personas que no hayan leído el presente manual o que no hayan recibido adecuadas instrucciones sobre un funcionamiento seguro de la máquina.

SUSTITUCIÓN HILO

Si el hilo de corte resulta desgastado es necesario sustituirlo.

¡Atención! No sustituir el hilo con el motor en marcha.

El diametro de corte es de 60 cm. Verificar que el largo de los hilos sea correcto y que, durante la rotación, no choquen contra partes de la máquina, dañandola (fig.7).

REGULACIÓN ALTURA DE CORTE

Para regular la altura del manillar, desbloquear la palanca n.20, fig.1- 3, subir o bajar el manillar y soltar la palanca para bloquear la posición deseada. Para desplazar el manillar hacia la derecha o hacia la izquierda, empujar la palanca n.25, fig.1-2, mover el manillar hasta la posición deseada y soltar la palanca.

POSIBLES INCONVENIENTES Y SUS SOLUCIONES

A continuación presentamos una lista de pequeños inconvenientes que pueden presentarse durante el empleo de la desbrozadora de hilo HWT700 SUPERTRAC y que pueden ser solucionados directamente por el cliente:

1) Si el motor no arranca, efectuar en secuencia los siguientes controles:

- que el tanque del carburante esté lleno al meno hasta la mitad (fig.3, n.12)
- que el estárter esté accionado (si el motor está frío)
- que el combustible llegue al carburador.
- que el respiradero del tapón del depósito no está obstruido;
- que el filtro de red a la entrada del carburador está limpio;

- que los surtidores del carburador están limpios. Para controlarlos, desenroscarlos y si están sucios, limpiarlos con un chorro de aire;
- que la bujía da la chispa. Para efectuar este control, desmontar la bujía, volverla a conectar al cable que le lleva la corriente, apoyar la parte metálica a masa, y hacer que la polea del motor gire como si tuviera que arrancarlo. Si no se produce la chispa entre los dos electrodos, controlar las conexiones del cable de la bujía y si la corriente sigue sin llegar, sustituir la bujía. Si esta última sustitución tampoco da buenos resultados, la avería se deberá localizar en la instalación eléctrica, en el condensador, o en la bobina o en cualquier otro órgano, y conviene dirigirse al centro de asistencia más cercano o a un taller especializado.

2) Si el motor está en marcha pero la máquina no avanza:

- verificar que la palanca roja a mano izquierda esté presionada por completo. (fig.2, n.5). Si la palanca está presionada y la máquina sigue sin avanzar, regular el registro del cable (fig.2, n. 6).
- cerciorarse de que la correa no se haya salido de las poleas. Para hacer esto, desmontar el capó debajo de la máquina (fig.7, n.19).
- Si el inconveniente persiste, es posible aumentar la tensión de la correa desplazando el motor unos milímetros hacia el manillar. Para hacer esto, aflojar los tres tornillos sobre la brida del motor (fig.10, n.23).

3) Los hilos no giran correctamente

- Verificar que la palanca roja a mano derecha esté presionada por completo (fig.2, n.2). En caso de que los hilos no giren, regular el registro del hilo (fig.3, n.4).
- Asegurarse de que la correa no haya salido de las poleas. Para hacer esto, desmontar la tapa frontal (fig.1, n. 21) y el capó debajo de la máquina (fig.1, n.19).
- Si el inconveniente persiste, es posible aumentar la tensión de la correa desplazando de unos milímetros el motor hacia el manillar. Para hacer esto, aflojar los tres tornillos sobre la brida del motor (fig.10, n.23).

4) La máquina no corta bien

- cerciorarse de que el diámetro de corte no sea excesivamente estrecho y que los hilos no sean usados. De lo contrario sustituir los hilos por otros nuevos.

5) Si el motor no se apaga

- verificar que la palanca de gases (fig.2, n.1) esté completamente cerrada (en posición de STOP – fig.4).

6) Si el frenado no es suficientemente eficaz es posible regularlo por medio de los registros: uno se encuentra en proximidad de la palanca que permite la regulación del cable principal (fig.5, n.8) y dos se encuentran más abajo, debajo del duplicador de cables (fig.6, n.11). Estos dos registros permiten una regulación más precisa de cada freno.

PERIODOS DE INACTIVIDAD PROLONGADA

Si se prevé un periodo prolongado de inactividad (superior a un mes), es necesario:

- vaciar el motor del combustible
- limpiar a fondo el motor y la máquina

MANTENIMIENTO Y LUBRICACIÓN

¡ATENCIÓN!

- **Desconectar la bujía antes de iniciar cualquier operación de limpieza, mantenimiento o reparación. Llevar indumentaria apropiada y guantes de trabajo.**
- **Si fuera necesario levantar la máquina o parte de esa, utilizar siempre herramienta adecuada como soportes o ganchos de seguridad.**
- **No dejar la máquina en mantenimiento, sin dispositivos de seguridad o levantada en lugares accesibles a personas inexpertas, especialmente niños.**
- **Nunca desechar en el medio ambiente el aceite usado, la gasolina o cualquier otro producto contaminante.**
- **Un mantenimiento eficaz y una correcta lubricación contribuyen a mantener la máquina en perfectas condiciones.**

RODAJE

Pasadas las primeras 20 horas de trabajo sustituir el aceite del motor (fig.3, n.13 y fig. 9, n.22). Verificar que no hayan derrames de aceite o tornillos aflojados.

MOTOR

Para los intervalos de lubricación seguir las normas contenidas en el libro del motor. En general conviene controlar el nivel del aceite cada 8 horas de trabajo y sustituirlo la primera vez después de las primeras 20 horas. Luego, cada 50 horas (fig.5, A). Emplear siempre aceite motor **SAE30**.

REGLAS UTILES PARA UN BUEN EMPLEO

1. No dejar nunca la máquina a la intemperie.
2. Mantener cables y palancas siempre limpios.
3. Nunca forzar el motor. Cuando sale humo del escape, desacelerar.
4. Controlar a menudo la presión de los neumáticos.
5. Quitar eventuales acumulaciones de hierba de las zonas calientes del motor y limpiar a menudo el filtro de aire y la rejilla de ventilación del motor.
6. Es preferible usar hilos de corte de sección cuadrada o de todos modos con aristas. De ese modo se reduce el esfuerzo de corte.

MANTENIMIENTO DE FIN DE TEMPORADA

Lavar la máquina con cuidado; sustituir el aceite en el motor (fig.3, n.13 y fig.9, n.22), limpiar el filtro de aire (fig.3, n.15).

TABLA RECAPITULATIVA DE MANTENIMIENTO						
INTERVENTOS		PRIMERAS 20 HORAS	CADA 8 HORAS	CADA 50 HORAS	CADA 100 HORAS	CADA 200 HORAS
Aceite motor	Controlar el nivel		•			
	Sustituir	•		•	•	
Filtro del aire	Controlar		•			
	Sustituir				•	*
Controlar que la rejilla de aspiración del motor sea bien limpia			•			
Lubricar con grasa		•		•		

• intervención recomendada

* intervenir si necesario

EQUIPOS

ACCESORIOS

De serie se suministran los accesorios siguientes:

- Disco anti-enrollamiento hierba (fig. 11, n.26): evita que se enrolle la hierba alrededor del sistema de corte durante el trabajo.
- el para-choque / empuñadura (fig.11, n.27) protege la máquina y ayuda durante las operaciones de transporte.
- la protección lateral (fig. 11, n.17) aumenta la protección de la zona de corte.

DISCOS DE HIERRO DENTADOS

Los discos de hierro (fig.10) se montan en los bujes de ruedas 3,50-8, por medio de los adaptadores suministrados con el kit. Trabajando en conjunto con las rueda, estos discos permiten un mejor control de la máquina en terrenos pendientes y resbaladizos.

TRANSPORTE DE LA DESBROZADORA

La desbrozadora no puede circular por carreteras públicas. Si es transportada con un camión o un remolque, bajar el manillar y activar el freno de estacionamiento (fig.2, n.9) y amarrar bien la máquina por medio de cables o correas.

En el caso de que se utilice un elevador, averiguar que su capacidad de levantamiento sea adecuada el peso de la máquina.

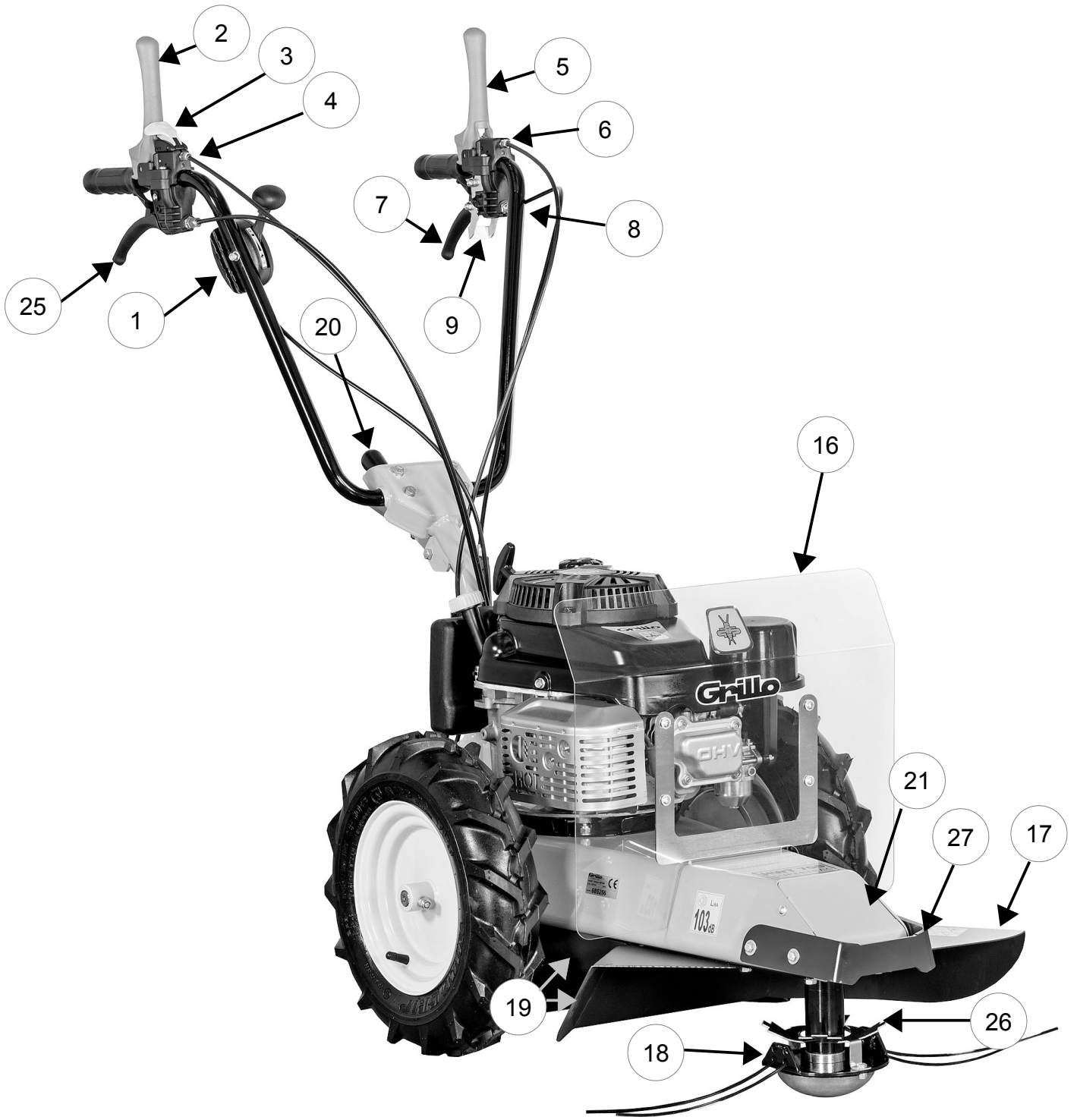
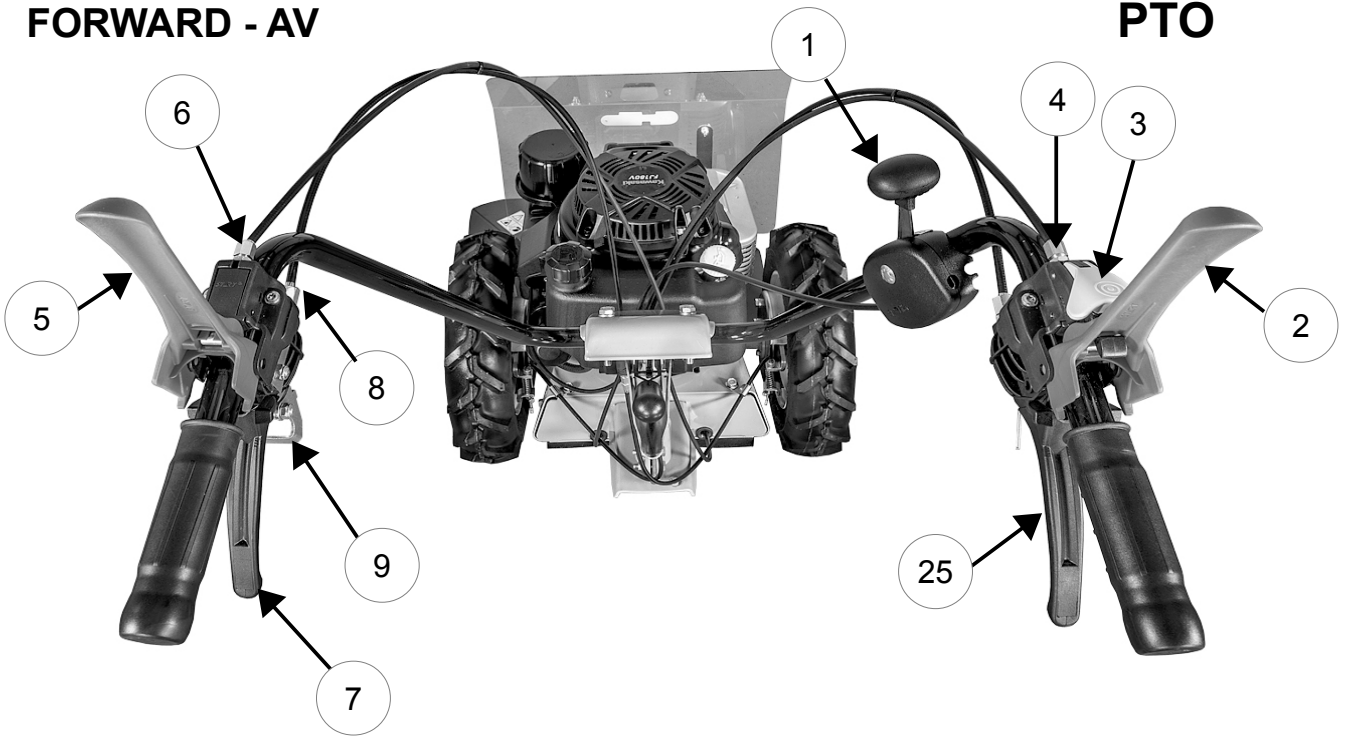


Fig.1

FORWARD - AV

PTO



BRAKES - FRENI

Fig. 2

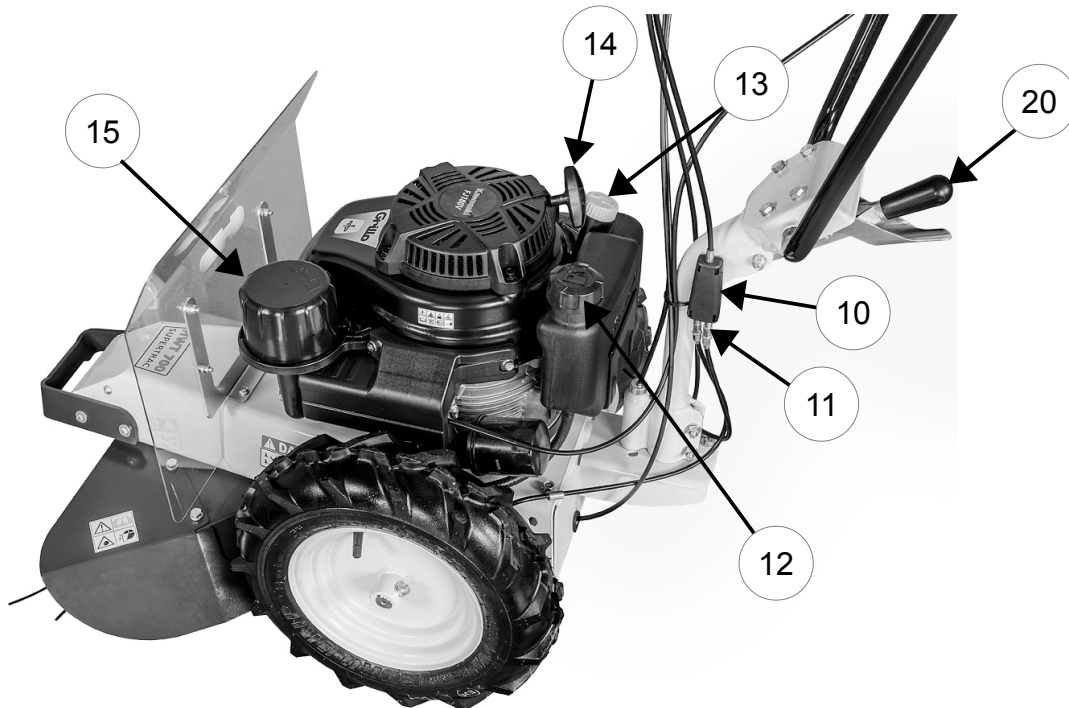


Fig. 3

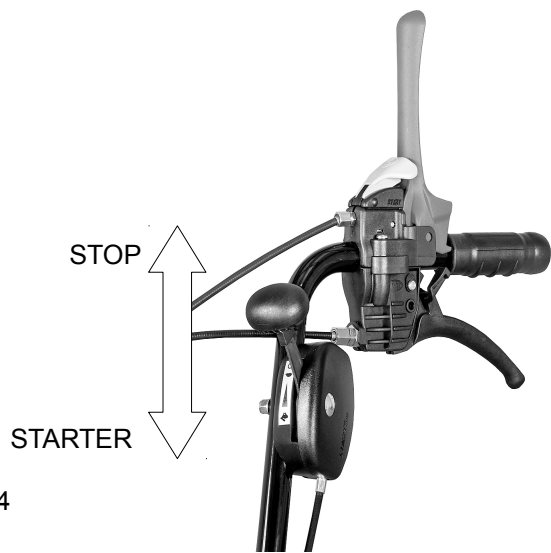


Fig. 4

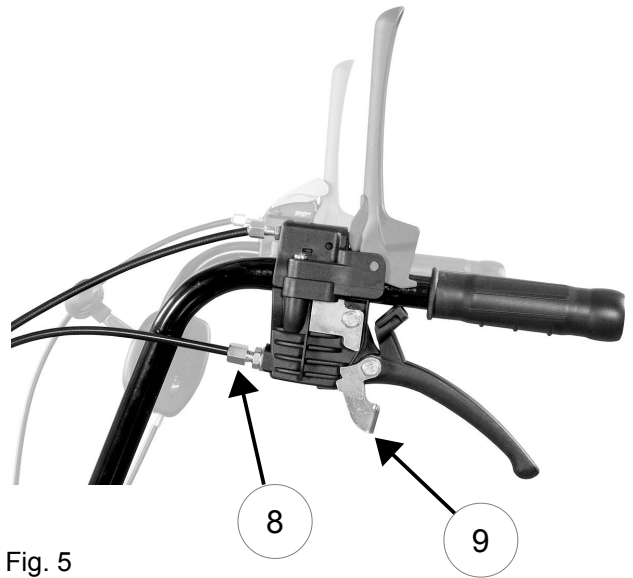


Fig. 5

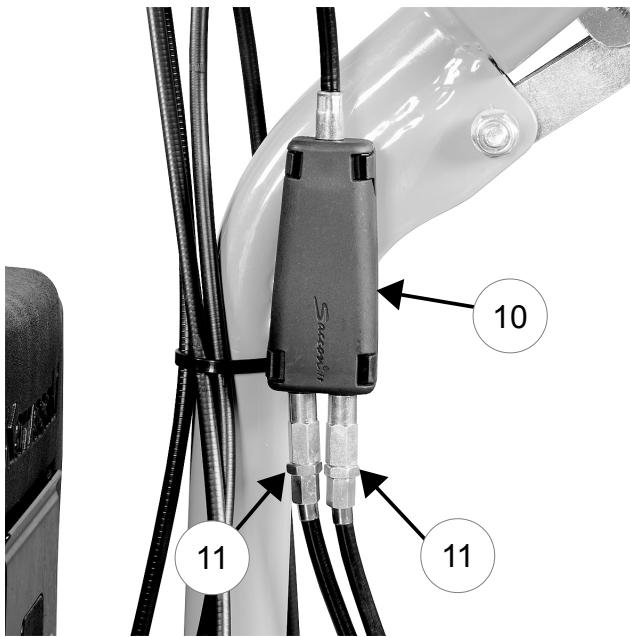


Fig. 6

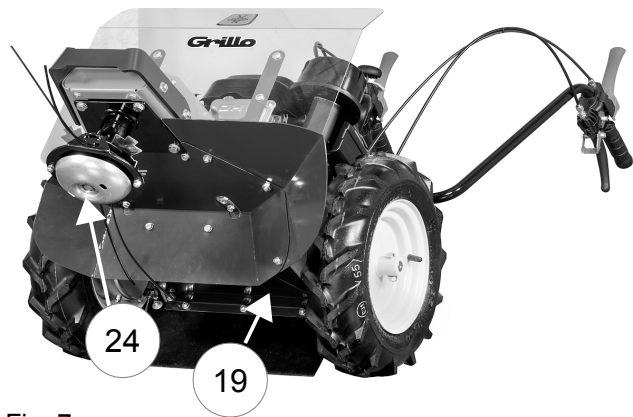


Fig. 7

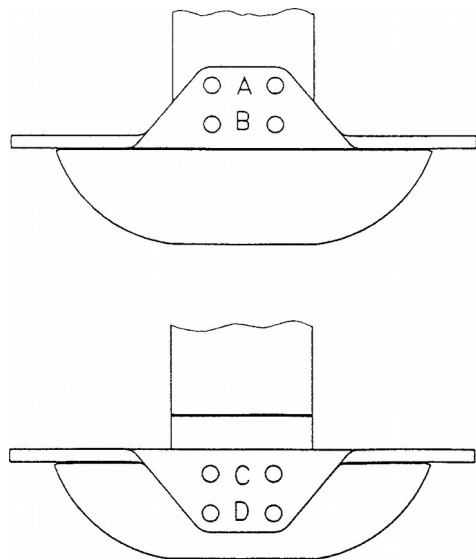


Fig. 8

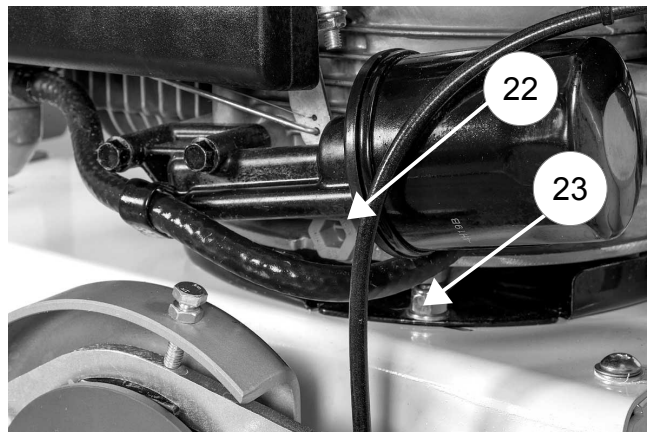


Fig. 9

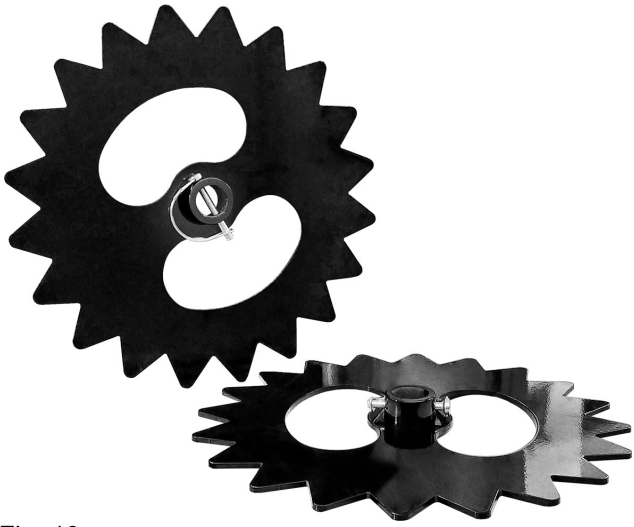


Fig. 10

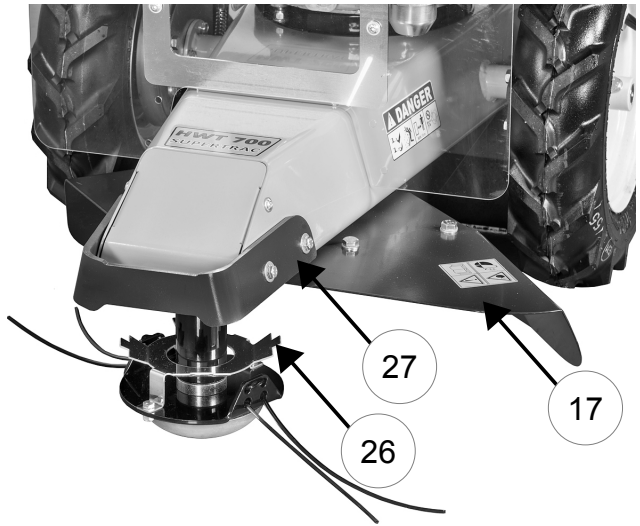


Fig. 11

LEGEND – LEGENDA – LEGENDE – ZEICHENERKLÄRUNG - LEYENDA

<p>1- Throttle lever 2- PTO lever 3- PTO lever safety device 4- PTO lever adjusting screw 5- Forward lever 6- Forward lever adjusting screw 7- Brake lever 8- Brake lever adjusting screw 9- Parking brake 10- Wire splitter 11- Adjusting screw for each brake 12 -Fuel cap 13 – Engine oil cap 14 – Recoil starter handle 15 – Air filter 16 – Front protection 17 – Side protection 18 - Cutting head 19 – Lower cover plate and strings protecting device 20 – Handlebar rotation lever 21 – Front closing plate 22 – Engine oil drain plug 23 – Engine fixing screws 24 – Cutting head plate fixing screws 25 - Height adjustment lever 26 - Trimmerhead protecting device 27 - Bumper / lifting handle</p>	<p>1- Manettino acceleratore 2- Leva di azionamento fruste PTO 3- Blocco di sicurezza leva PTO 4- Registro della leva PTO 5- Leva di avanzamento 6- Registro della leva di avanzamento 7- Leva dei freni 8- Registro della leva dei freni 9- Freno di stazionamento 10- Duplicatore di cavi 11- Registri dei singoli freni 12-Tappo del serbatoio 13- Tappo dell'olio motore 14- Manopola autoavvolgente 15- Filtro dell'aria 16- Protezione frontale 17- Protezione laterale 18- Attrezzo fruste 19- Coperchio di chiusura inferiore e paratia di protezione frusta 20- Leva rotazione manubrio 21- Coperchio di chiusura frontale 22- Tappo di scarico olio motore 23- Viti di attacco motore 24- Vite di montaggio piastra fruste 25- Leva regolazione altezza manubrio 26- Disco antiavvolgimento erba 27- Paraurti a maniglia</p>	<p>1- Manette accélérateur 2 – Levier prise de force 3 – Dispositif de sécurité prise de force 4 – Vis de réglage levier prise de force 5 – Levier avancement 6 – Vis de réglage levier avancement 7 – Levier des freins 8 – Vis de réglage levier des freins 9 – Frein de parking 10 – Dédoubleur des câbles 11 – Vis de réglage pour chaque frein 12 – Bouchon réservoir 13 – Bouchon huile moteur 14 – Levier démarrage rappel automatique 15 – Filtre à air 16 – Protection frontale 17 – Protection latérale 18 – Tête de coupe 19 – Couvercle inférieure et tôle de protection 20 – Levier réglage guidon. 21 – Couvercle avant 22 – Drainage huile moteur 23 – Vis attache moteur 24 – Vis de fixation plaque des fils 25 – Manette réglage hauteur guidon. 26 – Disque anti-enroulement herbe 27 – Pare-chocs – poignée de soulèvement.</p>
<p>1- Gaszug 2- Hebel zur Einkupplung der Zapfwelle - Fäden 3 - Sicherheitstaste zur Blockierung der Zapfwelle 4 – Zapfwellenhebel Einstellvorrichtung 5 - Fahrhebel 6 - Fahrhebel Nachstellvorrichtung 7 - Bremshebel 8 - Bremshebel Nachstellvorrichtung 9- Parkbremse 10 - Kabel Doppler 11 - Nachstellvorrichtung für Bremsen 12- Treibstoff Tankdeckel 13- Motoröl Tankdeckel 14 - Reversierstarter Griff 15 - Luftfilter 16- Vorderer Schutz 17- Seitlicher Schutz 18- Schneidfädenteller 19- Untere Abdeckung und Trimmerfaden-Schutzvorrichtung 20 - Lenkholmeinstell- Hebel 21 - Vorderer Verschlussdeckel 22 - Motoröl Ablassstopfen 23 - Schrauben zur Montage des Motors 24- Schrauben zum Einbau der Schneidfäden Platte 25 – Lenkholmhöheinstell-Hebel 26 - Trimmerkopf Schutzscheibe 27 - Stoßfänger mit Griff</p>	<p>1 - Palanca de gases 2 - Palanca de activación PTO 3 - Bloqueo de seguridad de la palanca de la PTO 4 - Tornillo de ajuste palanca PTO 5 - Palanca de avance 6 - Tornillo de ajuste de la palanca de avance 7 - Palanca de los frenos 8 - Tornillo de ajuste de la palanca de los frenos 9 - Freno de estacionamiento 10 - Duplicador de cables 11 - Tornillo de ajuste de cada síngulo freno 12 - Tapón del depósito carburante 13 - Tapón aceite motor 14 - Empuñadura arranque auto- envolvente 15 - Filtro de aire 16 - Protección frontal 17 - Protección lateral 18 - Aparato de corte 19 - Tapa de cierre inferior y chapa de protección 20 - Palanca regulación manillar 21 - Tapa de cierre frontal 22 - Tapón de descarga aceite motor 23 - Tornillos de fijación motor 24 - Tornillo de montaje placa portahilos. 25 – Palanca regulación altura manillar 26 – Disco anti-enrollamiento hierba 27 – Parachoques / empuñadura</p>	

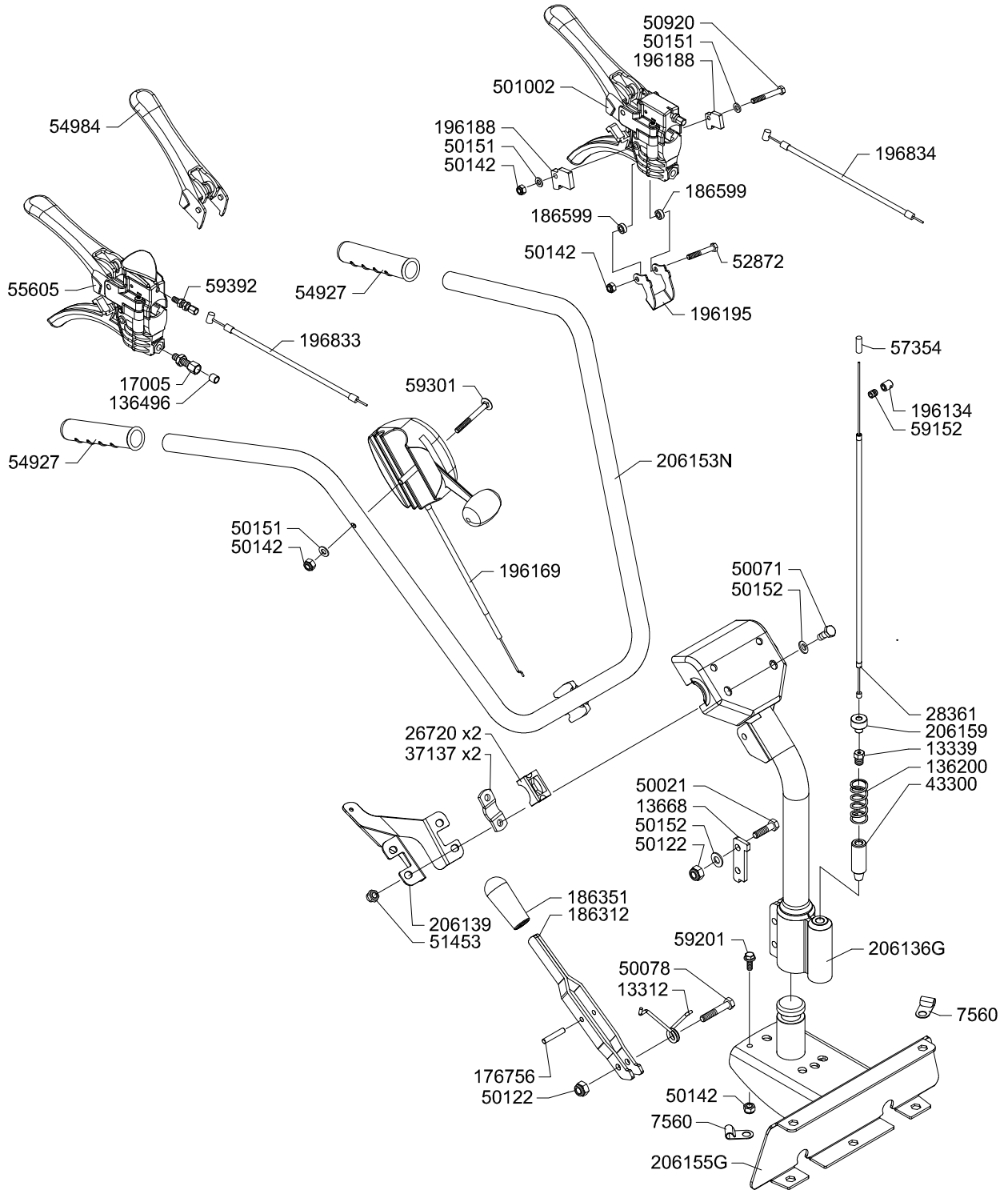


TRIMMER HWT 700

HANDLEBAR

MANUBRIO
LENKHOLM
MANCHERONS
MANUBRIO

196882 1





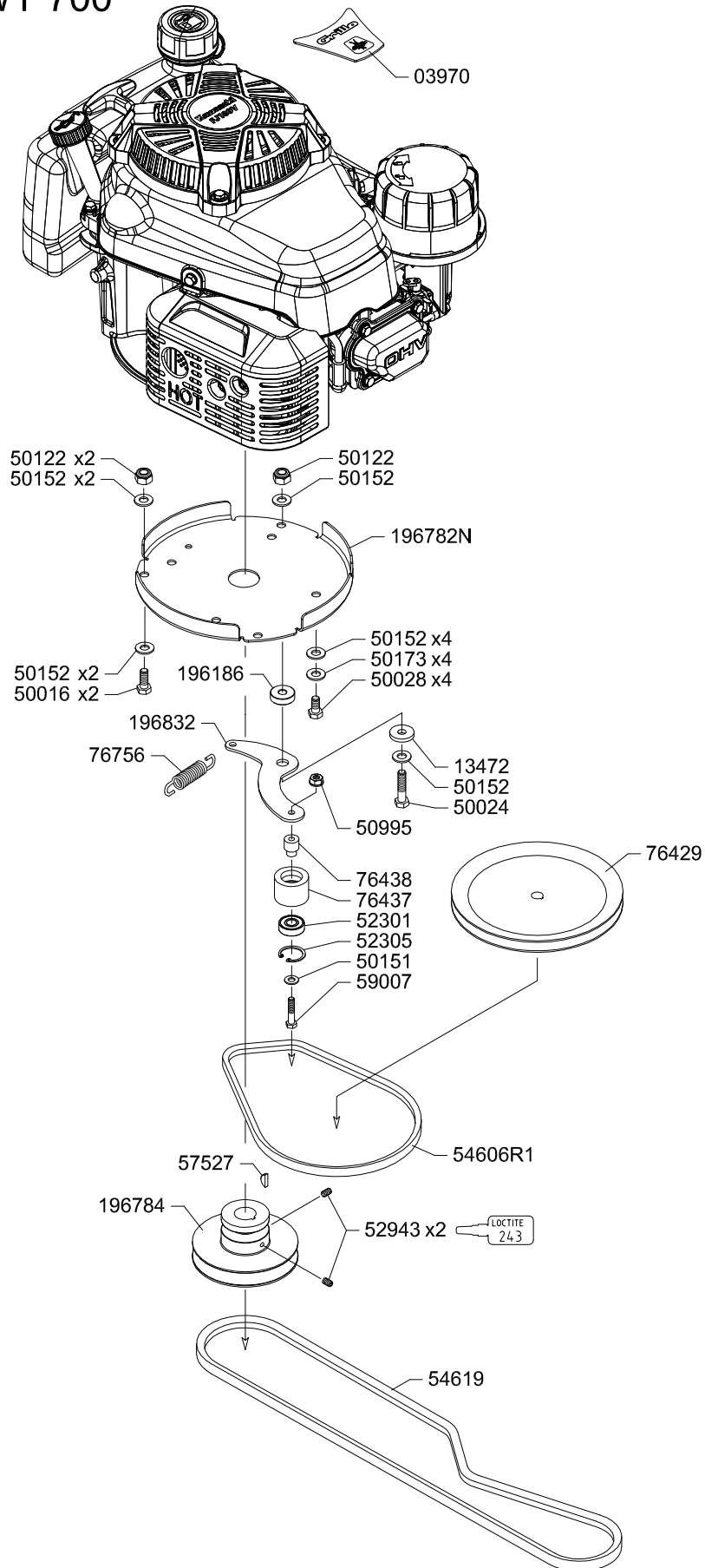
TRIMMER

HWT 700

ENGINE TRANSMISSION

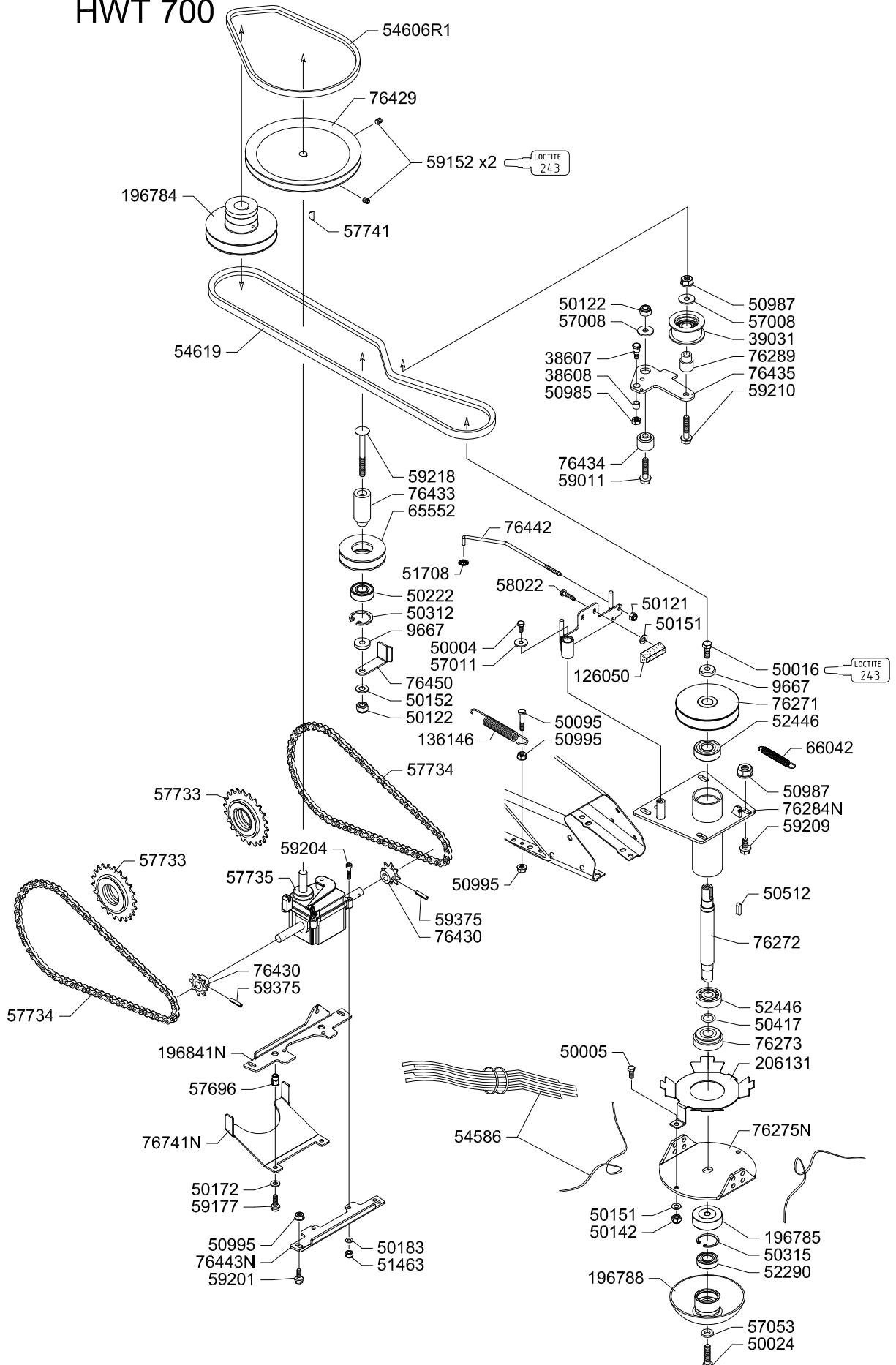
TRASMISSIONE MOTORE
MOTOR-ANTRIEB
TRANSMISSION MOTEUR
TRANSMISSION MOTOR

196884



TRIMMER

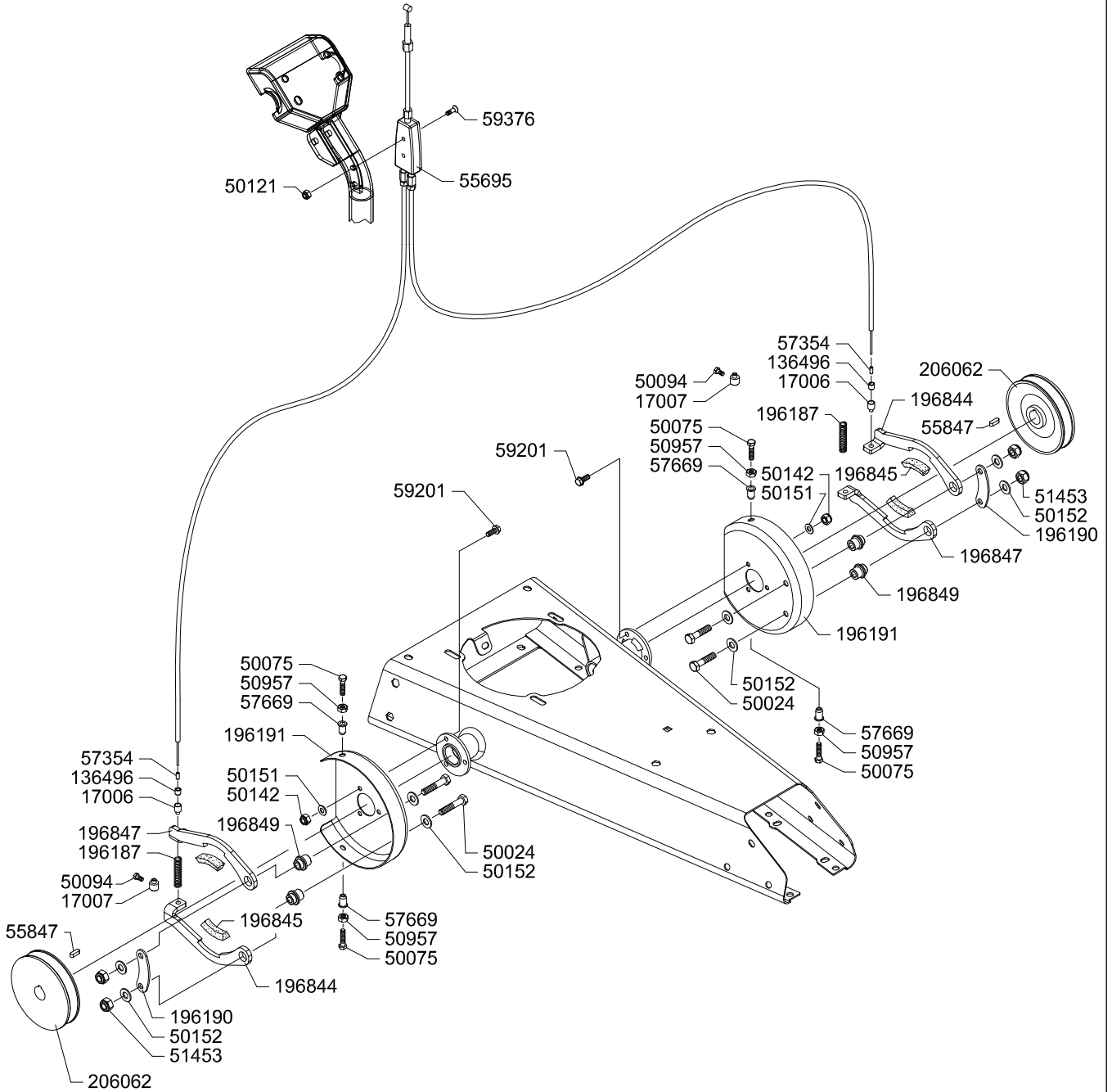
HWT 700



TRIMMER HWT 700

BRAKE
FRENI
BREMSE
FREIN
FRENOS

196886 2





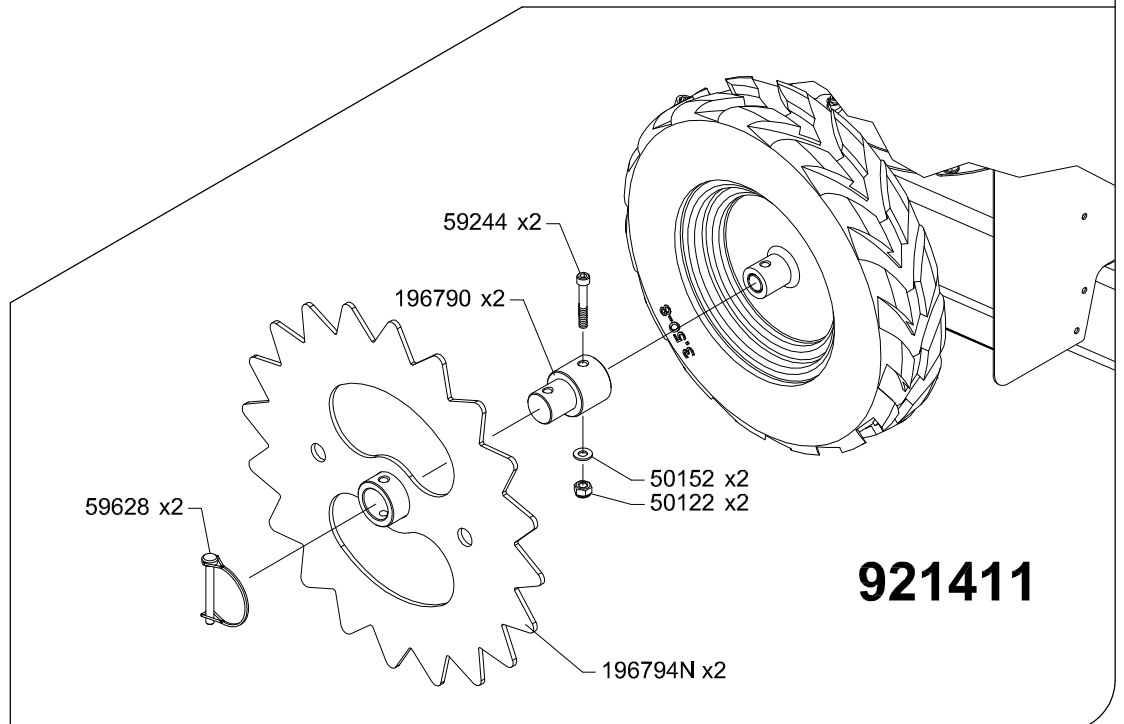
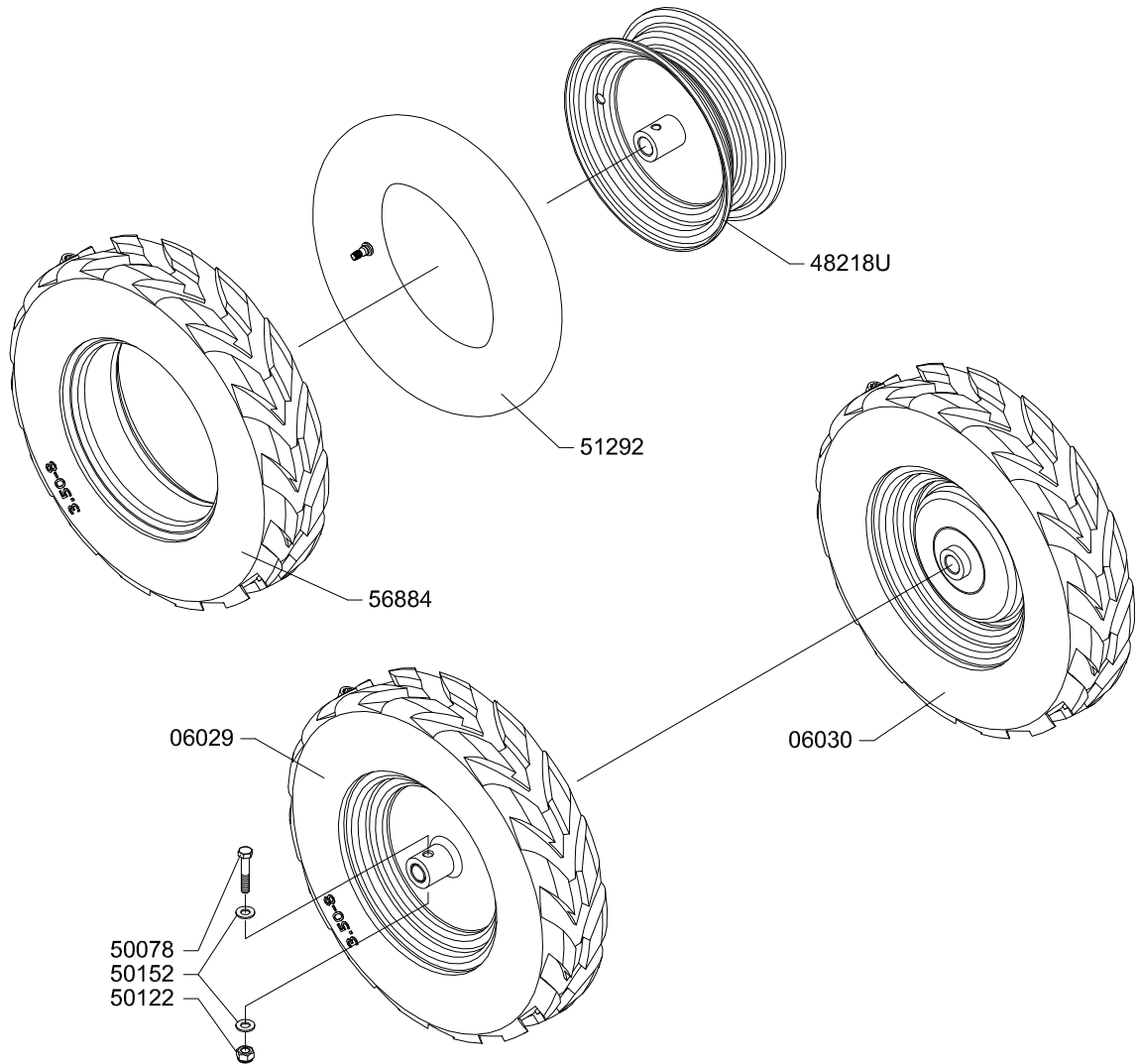
WHEELS AND ANTI-SLIP TEETHED STEEL DISCS

RUOTE MACCHINA E DISCHI ANTIDERIVA
RÄDER UND GEZACKTE EISENRÄDER
ROUES ET DISQUES DENTÉS EN ACIER
RUEDA Y DISCOS DENTADO DE HIERRO

196887

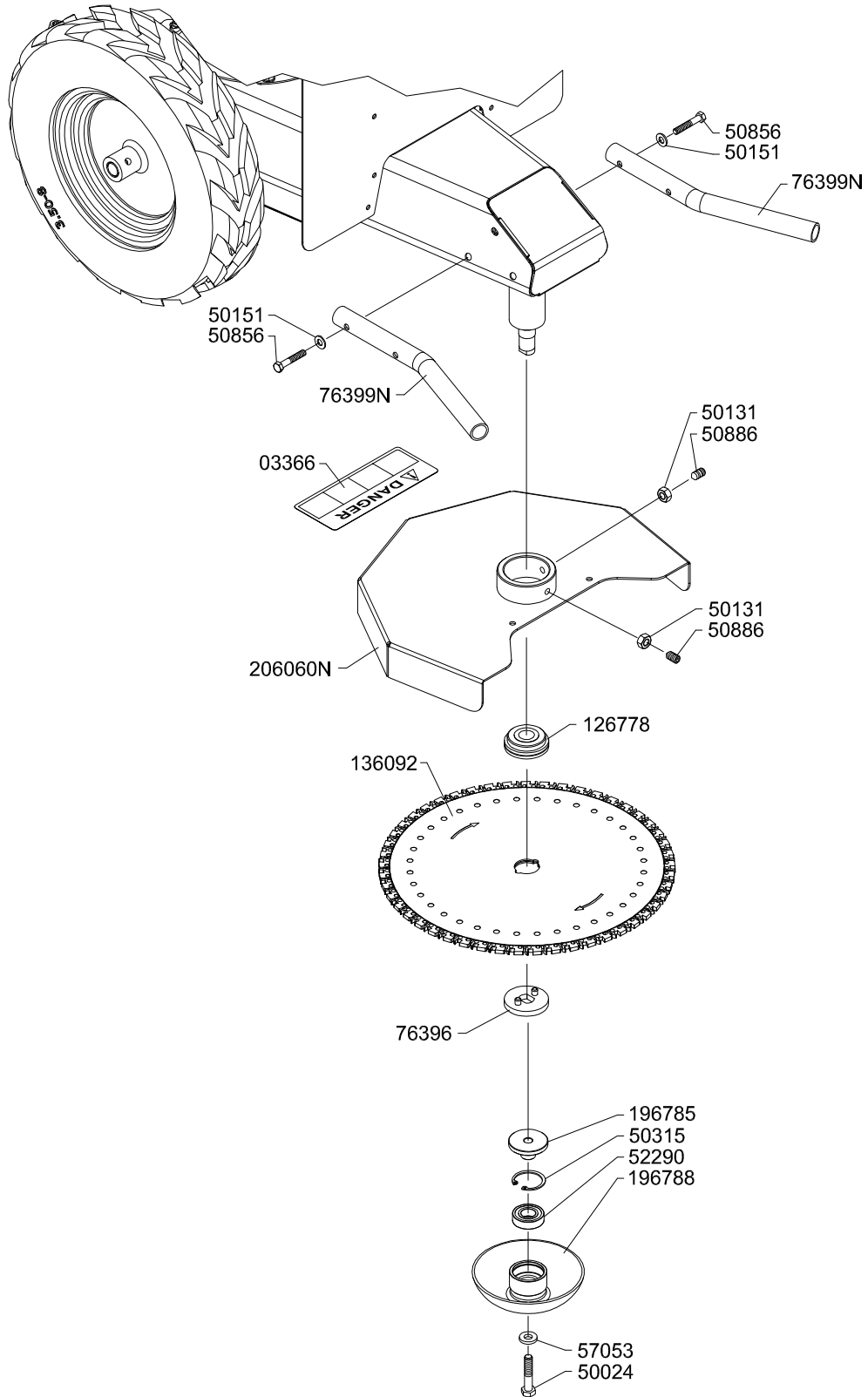
TRIMMER

HWT 700



921411

TRIMMER HWT 700



EC DECLARATION OF CONFORMITY AND CERTIFICATE OF ORIGIN / DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE E CERTIFICATO DI ORIGINE / CERTIFICAT DE CONFORMITE CE ET D'ORIGINE / EG-KONFORMITÄT SERKLÄRUNG UND URSPRUNGSBESCHEINIGUNG/ CERTIFICADO DE CONFORMIDAD CE Y DE ORIGEN / DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE Y CERTIFICADO DE ORIGEM

(2006/42/CE, II.A)

The undersigned / Io sottoscritto / Je soussigné / Der Unterzeichner / Yo suscrito / Eu abaixo assinado:

Ing. Andrea Pinza

Authorized officer of / In qualità di legale rappresentante della / En qualité de représentant légal de la / Als rechtlicher Vertreter der / En calidad de legal representante de la / Na qualidade de representante legal da

GRILLO SPA – Via Cervese, 1701 – 47521 CESENA (FC) – ITALY

Hereby certifies that the underwritten machinery / Dichiaro che la macchina sotto indicata / Certifie que la machine indiquée ci-dessous / Bescheinigt, dass die untenstehende Maschine / Certifico que la máquina indicada a continuación / Certifica que a máquina abaixo indicada	Authorized person to compile the relevant technical documentation / Persona autorizzata alla compilazione del fascicolo tecnico / Personne autorisée à constituer le dossier technique / Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen / Pessoa autorizada a compilar a documentação técnica relevante :
--	---

Wheeled trimmer/ Decespuigliatore a filo/ Debroussailleuse à fil / Fadenmäher/ Desbrozadora de hilo	Grillo Spa Via Cervese, 1701 – 47521 CESENA (FC) – ITALY
---	--

Machine model / Macchina tipo / Machine type / Maschine Typ / Máquina tipo: HWT700
Serial n° / Numero / Numéro / Nummer / Número:
Engine / Motore / Moteur / Motor / Motor: Kawasaki FJ180V

Is in compliance with the relevant provisions of the Directive / Rispetta le disposizioni pertinenti della Direttiva / Satisfait à l'ensemble des dispositions pertinentes de la Directive / Entspricht allen einschlägigen Bestimmungen dieser Richtlinie / Cumple todas las disposiciones aplicables de la presente Directiva / Está em conformidade com as disposições relevantes da Directiva / Σύμφωνα με τις σχετικές προβλέψεις της Οδηγίας

2006/42/CE

And it is in conformity with the relevant provisions of the following EC Directives: / Inoltre essa è conforme alle disposizioni pertinenti delle seguenti direttive comunitarie: / Et elle est conforme aux dispositions pertinentes des suivantes directives communautaires: / Und stimmt mit den einschlägigen Bestimmungen folgender gemeinschaftlicher Richtlinien überein: / Y es conforme con las disposiciones pertinentes de las siguientes directivas comunitarias: / E está em conformidade com as disposições relevantes das directivas comunitarias:



UNI EN 14910



CESENA, _____

NOISE LEVELS: LpA 89 dBA with petrol engine at 3300 rpm engine speed.
RUMOROSITÀ: LpA 89 dBA con motore a benzina e motore a 3300 giri/min.
NIVEAUX SONORES: LpA 89 dBA avec moteur essence et régime moteur de 3300 tr/min.
GERÄUSCHEMISSION: LpA 89 dBA mit Benzinmotor und Motordrehzahl 3300 UpM.
NIVELES DE RUIDO: LpA 89 dBA con motor de gasolina y motor a 3300 rpm.
NIVELES DE RUIDO: LpA 89 dBA con motor a gasolina e regime do motor 3300 rpm



VIBRAZIONI VIBRATION SCHWINGUNG VIBRACIONES VIBRAÇÕES		
m/s²	5,46	5,46



Grillo S.p.A.

47521 CESENA (ITALY) – Via Cervese 1701

Tel: +39 0547 633111

Fax: +39 0547 632011

Website: www.grillospa.it

E-mail: grillo@grillospa.it

GRILLO DEUTSCHLAND GmbH

Pilsener Strasse, 9 - D-86199 Augsburg

Tel: + 49 082126879910

Faxnr.: + 49 01733132860

Webseite: www.grillodeutschland.de

E-Mail: grillo@grillodeutschland.de

Grillo Agrigarden LTD

Dove fields Uttoxeter - ST148HU Staffordshire

Tel: + 44 01889569149

Fax no.: + 44 01889592666

Website: www.grilloagrigarden.co.uk

E-mail: info@grilloagrigarden.co.uk